

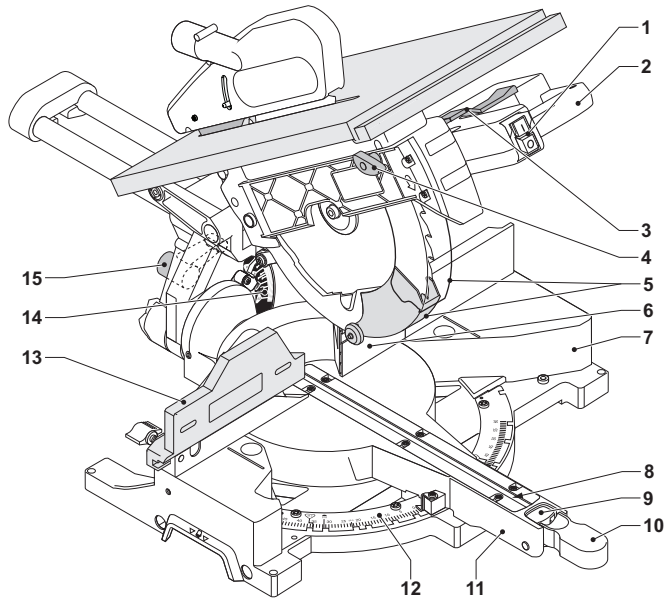
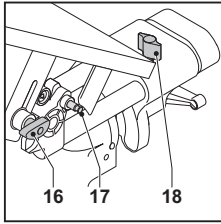
**DEWALT®**

370000 - 99 LT

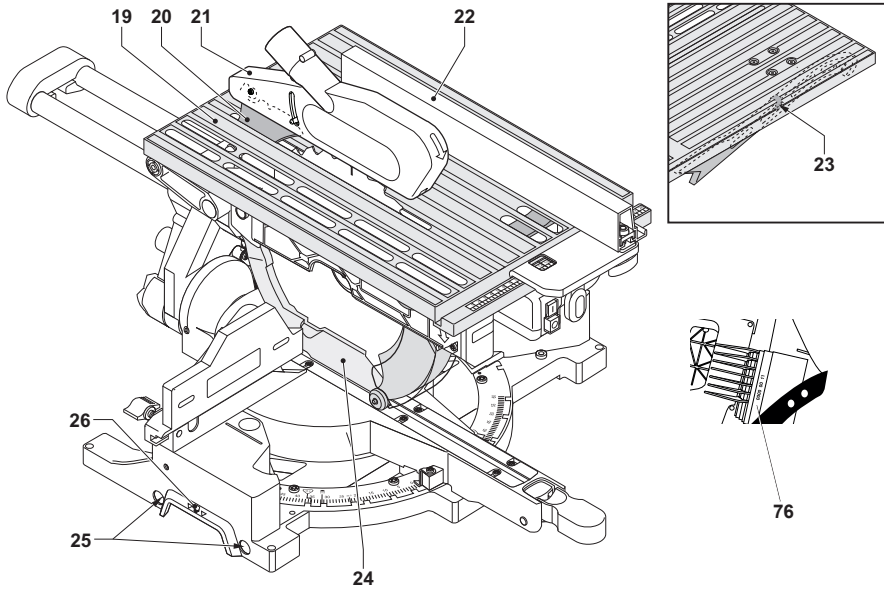
**D27111**  
**D27112**

---

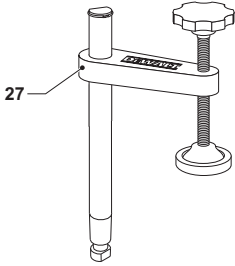
Lietuvių	(Originalios instrukcijos vertimas)	10
Русский язык	(Перевод с оригинала инструкции)	28



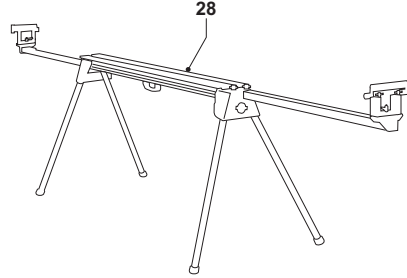
A1



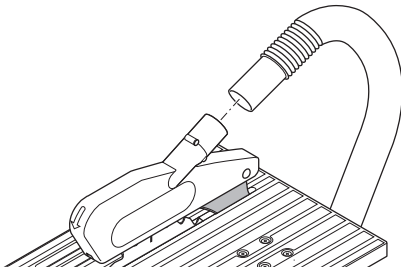
A2



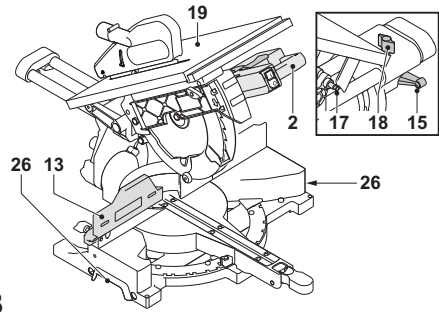
**A3**



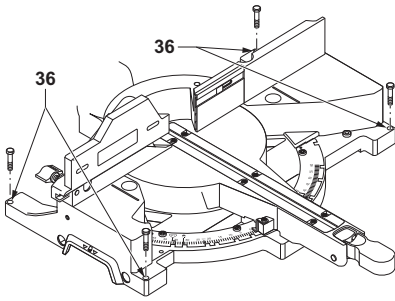
**A4**



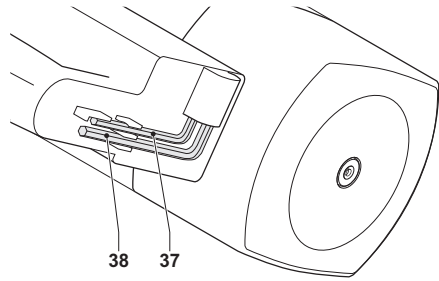
**A5**



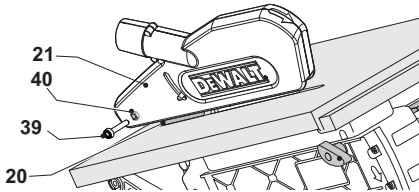
**B**



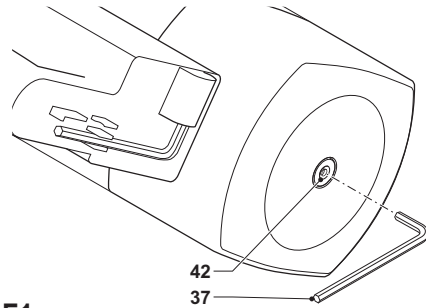
**C**



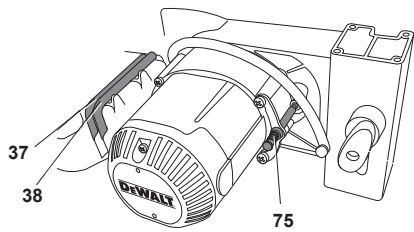
**D**



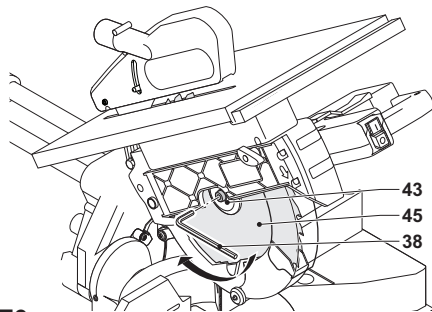
**E**



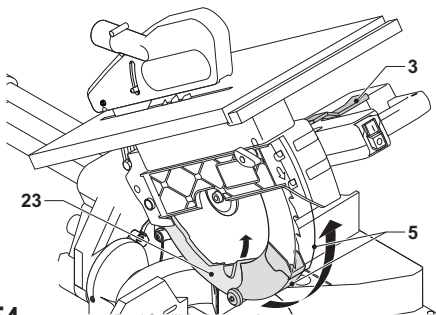
**F1**



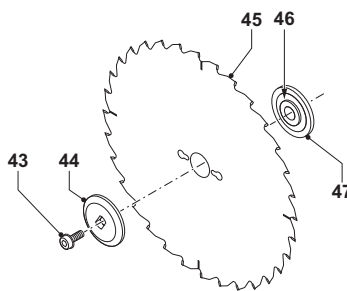
**F2**



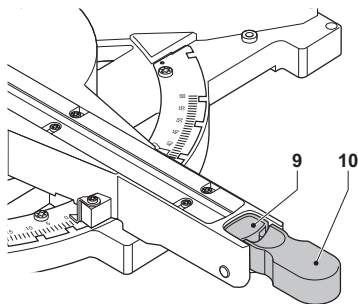
**F3**



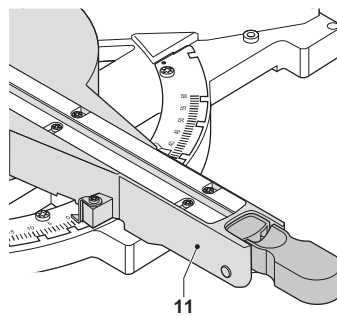
**F4**



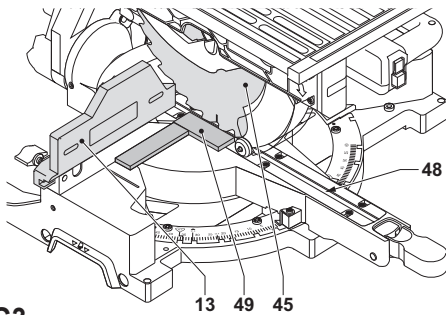
**F5**



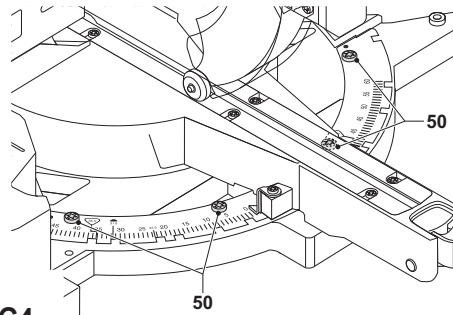
**G1**



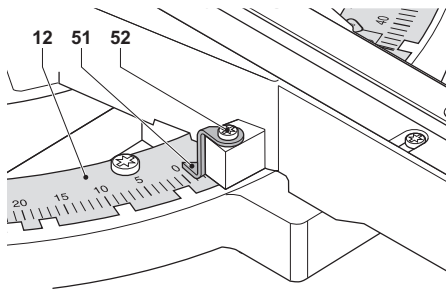
**G2**



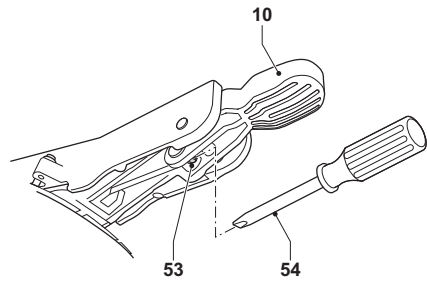
**G3**



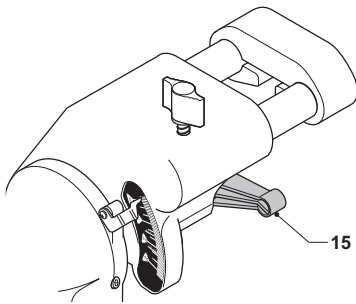
**G4**



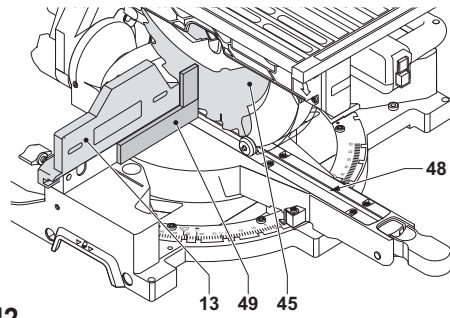
H



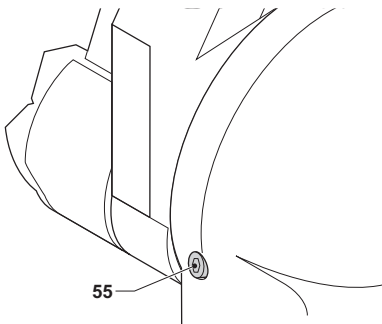
I



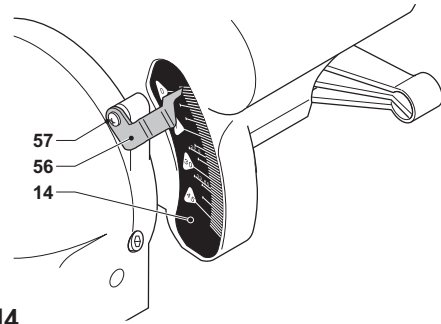
J1



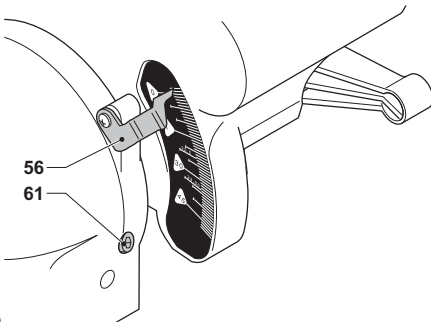
J2



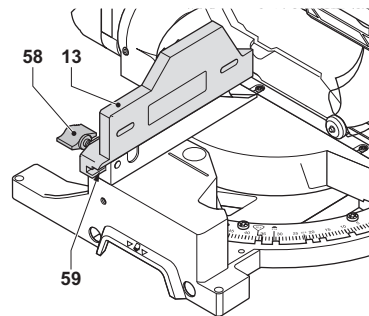
J3



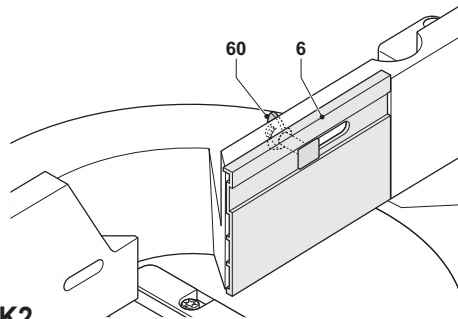
J4



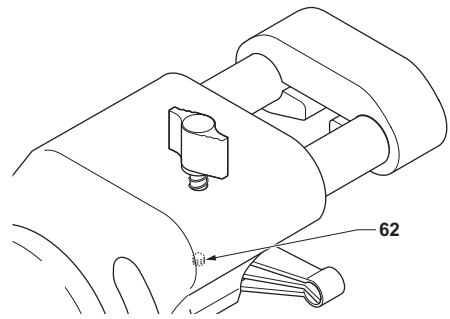
J5



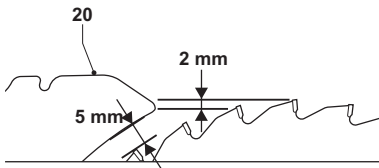
K1



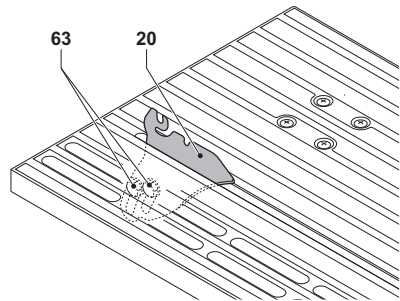
**K2**



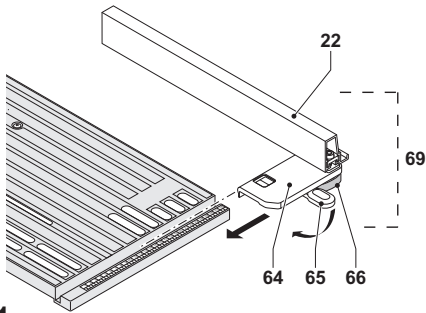
**L**



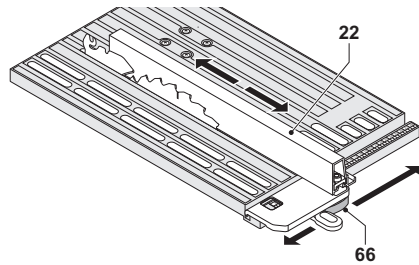
**M1**



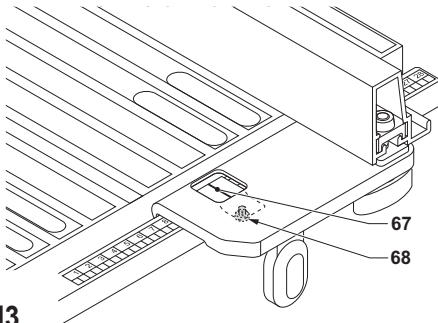
**M2**



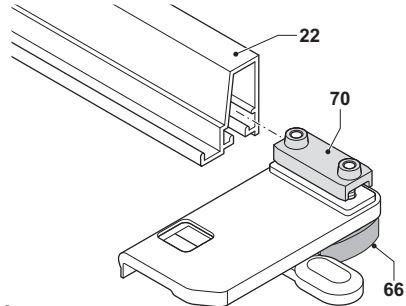
**N1**



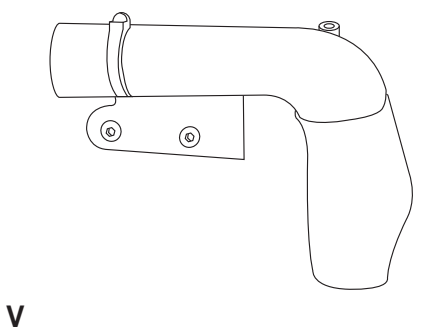
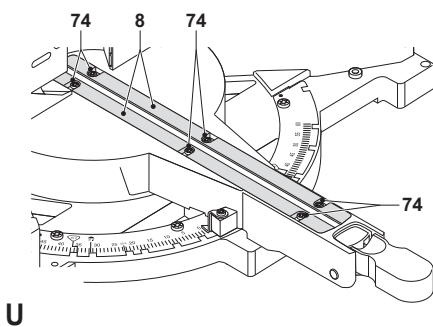
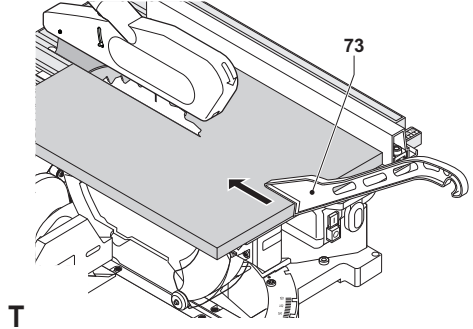
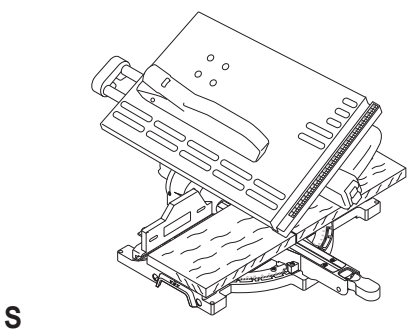
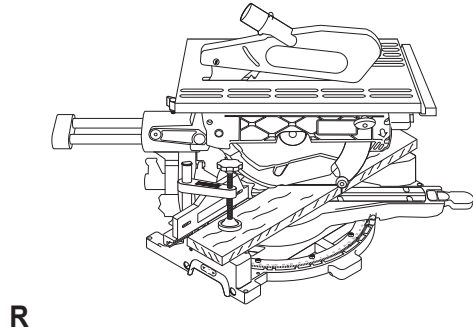
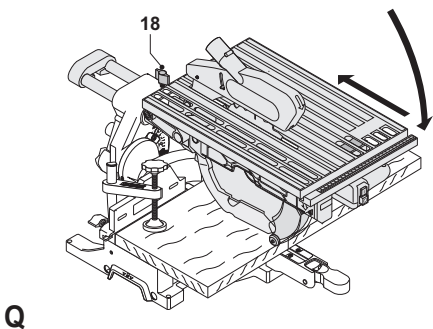
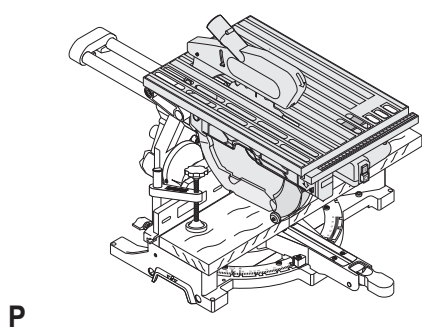
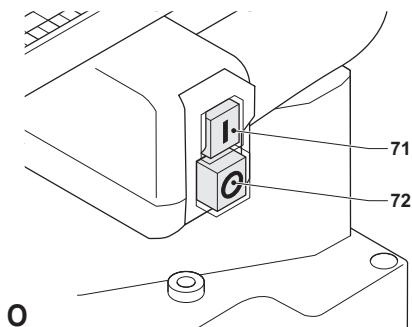
**N2**



**N3**



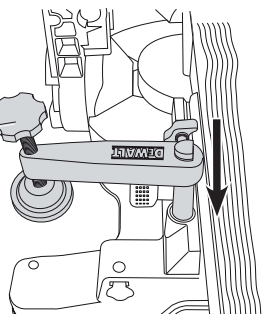
**N4**



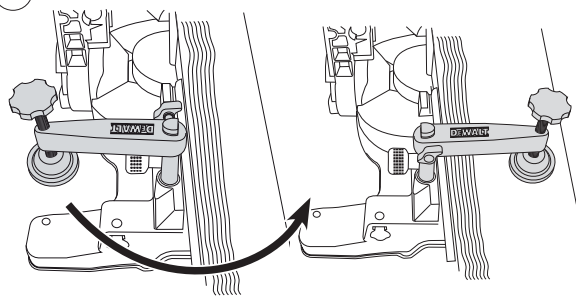


1

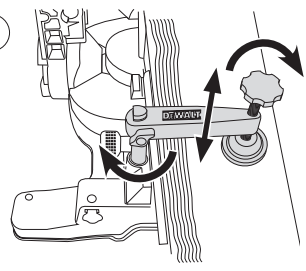
27



2



3



W

# ANT DARBASTALIO STATOMOS KAMPŲ SULEIDIMO STAKLĖS D27111/D27112

## Sveikiname!

Jūs pasirinkote „DeWALT“ įrankį. Dėl ilgametės patirties, kruopštaus patobulinimo ir atsinaujinimo bendrovė „DeWALT“ yra viena iš patikimiausių profesionalių elektros įrankių vartotojų partnerių.

## Techniniai duomenys

		D27111	D27112	D27112-LX
Įtampa	V	230	230	115
Tipas		2	2	2
Galios įvestis	W	1 500	1 600	1 600
Galios išvestis	W	1,100	933	869
Maks. disko sukimosi greitis	min <sup>-1</sup>	2 950	3 300	3 300
Disko skersmuo	mm	305	305	305
Disko vidinės skylės skersmuo	mm	30	30	30
Disko korpuso storis	mm	1,8	1,8	1,8
Skėlimo peilio storis	mm	2	2	2
Skėlimo peilio kietumas		43 ± 5	43 ± 5	43 ± 5
Disko sustojimo laikas	s	< 10,0	< 10,0	< 10,0
Svoris	kg	26,5	24	24

## Pjovimo galimybės

### Kampų suleidimo staklių režimas

Nuožambieji pjūviai (maks. padėty)	kairėn	50°	50°	50°
	dešinėn	60°	60°	60°

Įstrižieji pjūviai (maks. padėty)	kairėn	48°	48°	48°
	dešinėn	0°	0°	0°

Maksimalūs skersiniai pjūviai esant 90°/90°	mm	220 x 90	285 x 90	285 x 90
Maks. nuožambiojo pjūvio plotis 45° kampu esant maks. 90 mm aukščiui	mm	155	201	201
Maks. įstrižojo pjūvio plotis 45° kampu esant maks. 50 mm aukščiui	mm	220	285	285

### Pjovimo staklių režimas

Maks. pjūvio gylis	mm	0–51	0–51	0–51
--------------------	----	------	------	------

L <sub>PA</sub> (garso slėgis)	dB(A)	95,0	97,0	97,0
--------------------------------	-------	------	------	------

K <sub>PA</sub> (garso slėgio paklaida K)	dB(A)	3,1	2,9	2,9
L <sub>WA</sub> (garso galia)	dB(A)	107,0	109,0	109,0
K <sub>WA</sub> (garso galios paklaida K)	dB(A)	3,0	3,1	3,0

Bendrosios vibracijos vertės (trიაšio vektorius suma), nustatytos pagal standartus EN 61029-1, EN 61029-2-11:

Vibracijos emisijos vertė a <sub>h</sub>				
a <sub>h</sub> =	m/s <sup>2</sup>	1,3	1,3	1,3
Paklaida K =	m/s <sup>2</sup>	1,5	1,5	1,5

Šiame informaciniame lapelyje nurodyta keliamą vibraciją nustatyta atsižvelgiant į standartinį bandymo metodą, pateiktą EN 61029, todėl ją galima palyginti su kitų elektrinių įrankių keliamą vibraciją. Nurodyta keliamą vibraciją taip pat gali būti naudojama preliminariam vibracijos poveikiui įvertinti.



**ĮSPĖJIMAS:** Nurodytoji vibracija kyla naudojant įrankį pagrindiniams numatytiems darbams. Tačiau, jei šiuo įrankiu atliekami kiti darbai, naudojant kitus priedus arba prastai prižiūrėjus priedus, vibracijos emisija gali skirtis. Dėl to gali žymiai padidėti vibracijos poveikis per visą darbo laiką.

Vertinant vibracijos poveikio lygį per tam tikrą darbo laikotarpį, reikia atsižvelgti ne tik į laiką, kai įrankis veikia, bet ir į tą laiką, kai įrankis yra išjungtas ir į laiką, kai jis veikia parengties režimu. Dėl to gali žymiai sumažėti vibracijos poveikis per visą darbo laiką.

Imkitės papildomų saugos priemonių, kad apsisaugotumėte nuo vibracijos poveikio, pavyzdžiui: techniškai prižiūrėkite įrankį ir jo priedus, laikykite rankas šiltai, planuokite darbą.

## Saugikliai

Europos vartotojams	230 V įrankiai	10 amperų elektros tinkle
---------------------	----------------	---------------------------

JK ir Airijos vartotojams	230 V įrankiai	13 amperų elektros kištukuose
---------------------------	----------------	-------------------------------

Jungtinės Karalystės  
ir Airijos vartotojams 115 V įrankiai 16 amperų elektros  
kištukuose

**PASTABA:** Šis prietaisas skirtas jungti į maitinimo tinklo sistemą, kurios maksimali leistina varža  $Z_{max}$  vartotojo sąsajos taške (elektros skydinėje) yra 0,32  $\Omega$ .

Vartotojas privalo užtikrinti, kad šis prietaisas būtų jungiamas tik į tokią maitinimo tinklo sistemą, kuri atitinka pirmiau nurodytą reikalavimą. Jeigu reikia, vartotojas gali pasiteirauti valstybinės elektros tinklų įmonės apie sistemos varžą sąsajos taške.

## Apibrėžtys: Saugos nurodymai

Toliau pateiktos apibrėžtys apibūdina kiekvieno žodinio signalo griežtumą. Prašome perskaityti šį vadovą ir atkreipti dėmesį į šiuos simbolius.



**PAVOJUS:** nurodo tiesioginę pavojingą situaciją, kurios neišvengė, žūsitate arba sunkiai susižalosite.



**ĮSPĖJIMAS:** Nurodo potencialią pavojingą situaciją, kurios neišvengus galima sunkiai ar net mirtinai susižaloti.



**DĖMESIO:** Reiškia potencialią pavojingą situaciją, kuri, jeigu jos neišvengti, galėtų baigtis nesunkiu arba vidutiniu sužeidimu.

**PASTABA:** nurodo praktiką, nesusijusią su sužeidimu, kuri gali padaryti žalos turtui.



Reiškia elektros smūgio pavojų.



Reiškia gaisro pavojų.

## EB atitikties deklaracija

MAŠINŲ DIREKTYVA



D27111/D27112

„DeWALT“ pareiškia, kad **Techninių duomenų** skyriuje aprašyti gaminiai yra sukurti laikantis toliau nurodytų reikalavimų ir standartų: 2006/42/EB, EN 61029-1, EN 61029-2-11

Šie gaminiai taip pat atitinka Direktyvas 2004/108/EB ir 2011/65/EB. Dėl papildomos informacijos prašome kreiptis į „DeWALT“ atstovą toliau nurodytu adresu arba žiūrėkite į vadovo pabaigoje pateiktą informaciją.

Toliau pasirašęs asmuo yra atsakingas už techninio dokumento sukūrimą ir pateikia šią deklaraciją „DeWALT“ vardu.

Horst Grossmann  
Gaminių projektavimo ir tobulinimo direktoriaus  
pavadootojas  
DeWALT, Richard-Klinger-Straße 11,  
D-65510, Idstein, Germany (Vokietija)  
01.01.2012

## Saugos instrukcija



**ĮSPĖJIMAS!** Kai naudojate įrankius su akumulatoriais, laikykitės būtinų saugos priemonių, įskaitant toliau nurodytas, kad sumažintumėte gaisro, skysčio ištekėjimo iš akumuliatorių ir sužeidimo pavojų.

Perskaitykite visus šiuos nurodymus prieš bandydami naudoti šį įrankį ir saugokite šią instrukciją.

### IŠSAUGOKITE ŠIĄ INSTRUKCIJĄ ATEIČIAI

## Bendrosios saugos taisyklės

### 1. Užtikrinkite darbo vietos švarą.

Netvarkingos vietos ir darbastaliai gali sąlygoti sužeidimus.

### 2. Atsižvelkite į darbo vietos sąlygas.

Saugokite šį įrankį nuo lietaus. Nedirbkite su šiuo įrankiu drėgnose vietose arba esant drėgnoms oro sąlygoms. Darbo vieta turi būti gerai apšviesta (250–300 liuksų). Nenaudokite šio įrankio tose vietose, kuriose kyla sprogimo pavojus, pavyzdžiui, jeigu patalpoje yra degių skysčių ar dujų.

### 3. Apsisaugokite nuo elektros smūgio.

Stenkitės nesiliesti kūnu prie įžemintų paviršių (pavyzdžiui, vamzdžių, radiatorių, viryklių ir šaldytuvų). Naudodami šį įrankį esant ekstremalioms sąlygoms (pvz., esant dideliame oro drėgnumui, kai darbo metu susidaro metalo drožlių ir pan.), elektros saugą galima pagerinti naudojant izoliacinį transformatorių arba (FI) įžemintą grandinės pertraukiklį.

### 4. Neleiskite artyn pašalinių žmonių.

Neleiskite kitiems, su darbu nesusijusiems asmenims, ypač vaikams, liesti įrankio arba ilginimo laido ir neleiskite jų į darbo vietą.

5. **Prieš padėdami įrankius į vietą, išjunkite juos.**  
Jeigu įrankio nenaudojate, jį reikia laikyti sausoje, saugiai užrakintoje, vaikams nepasiekiamoje vietoje
6. **Nespauskite įrankio jėga.**  
Tinkamu elektriniu įrankiu darbą atliksite geriau, saugiau – tokiu tempu, kuris buvo numatytas jį kuriant.
7. **Naudokite tinkamą įrankį.**  
Nenaudokite mažų įrankių ir priedų darbams, kuriems atlikti reikia galingų įrankių. Naudokite įrankius tik pagal numatytąją naudojimo paskirtį; pavyzdžiui, nenaudokite diskinių pjūklų medžių šakoms genėti arba rąstams pjauti.
8. **Naudokite tinkamą aprangą.**  
Nedėvėkite laisvų drabužių arba papuošalų, nes juos gali įtraukti įrankio sudedamosios dalys. Dirbant lauke, rekomenduojama avėti batus neslidžiais padais. Dėvėkite apsauginius galvos dangalus, po kuriais galima būtų paslėpti ilgus plaukus.
9. **Naudokite apsaugos priemones.**  
Visuomet dėvėkite apsauginius akinius. Jei atliekate tokius darbus, kuriuos dirbant kyla dulkių ar išmetama įpranamos medžiagos dalelių, dėvėkite antveidį arba respiratorių. Jei šios dalelės galėtų būti gana karštos, dėvėkite šilumai atsparią prijuostę. Visuomet dėvėkite ausų apsaugas. Visuomet dėvėkite apsauginį šalimą.
10. **Prijunkite dulkių ištraukimo įrenginį.**  
Jeigu elektrinis įrankis aprūpintas įtaisais, skirtais prijungti dulkių trauktuvą ir dulkių surinkimo priemones, būtinai tinkamai juos prijunkite ir naudokite.
11. **Saugokite laidą.**  
**Niekada netempkite už laido, norėdami išjungti kištuką iš elektros lizdo.** Laidą laikykite atokiai nuo šilumos, tepalo, aštrių kraštų arba judančių dalių. Niekada neneškite įrankio laikydami už laido.
12. **Pritvirtinkite ruošinį.**  
Ruošinį suspauskite veržtuvais arba spaustuvais. Tai saugiau, nei laikyti jį rankomis, ir galite abejomis rankomis laikyti įrankį.
13. **Nepersitempkite.**  
Visuomet tvirtai stovėkite ant žemės, išlaikykite pusiausvyrą.
14. **Kruopščiai prižiūrėkite įrankius.**  
Pjovimo įrankiai turi būti aštrūs ir švarūs, tada jie veiks geriau ir saugiau. Vadovaukitės nurodymais, kaip tepti ir keisti priedus. Reguliariai tikrinkite įrankius ir, jei jie sugestų, atiduokite juos į įgaliotąją techninės priežiūros dirbtuvę, kad juos pataisytų. Rankenos ir jungikliai turi būti sausi, švarūs, netepaluoti ir nealyvuoti.
15. **Atjunkite įrankius.**  
Išjunkite įrankius iš maitinimo tinklo, jei jų nenaudojate, prieš atlikdami techninės priežiūros darbus ir keisdami priedus, pavyzdžiui, diskus, antgalius ir pjoviklius.
16. **Išimkite reguliavimo varžtus ir veržliarakčius.**  
Prieš pradėdami naudoti įrankį, įpraskite patikrinti, ar nuo jo nuėmėte visus reguliavimo raktus ir veržliarakčius.
17. **Venkite atsitiktinio įrankio įjungimo.**  
Neneškite įrankio uždėję pirštą ant jo jungiklio. Prieš įjungdami įrankį į elektros lizdą, patikrinkite, ar jungiklis yra išjungimo padėtyje.
18. **Naudokite darbui lauke tinkamus ilginimo laidus.**  
Prieš pradėdami naudoti įrankį, patikrinkite, ar nepažeistas ilginimo laidas, ir, jeigu reikia, pakeiskite jį nauju. Naudojant darbui lauke tinkamus ilginimo laidus, sumažėja elektros smūgio pavojus.
19. **Būkite budrūs.**  
Žiūrėkite, ką darote. Vadovaukitės sveika nuovoka. Nenaudokite šio įrankio, kai esate pavargę arba apsvaigę nuo narkotikų ar alkoholio.
20. **Tikrinkite, ar nėra sugadintų dalių.**  
Prieš naudojimą atidžiai patikrinkite, ar įrankis ir elektros laidas nėra sugedęs. Patikrinkite, ar nėra išsiderinusių arba užstrigusių judamųjų dalių, ar nėra sugedusių dalių, sugadintų apsaugų ar jungiklių, arba kokių nors kitų gedimų, kurie galėtų turėti neigiamos įtakos elektrinio įrankio darbui. Apsauginis gaubtas ar kita sugadinta dalis turi būti tinkamai pataisyti arba pakeisti įgaliotame techninės priežiūros centre arba kaip nurodyta šioje naudojimo instrukcijoje. Sugedusius jungiklius reikia pakeisti įgaliotame techninės priežiūros centre. Sugedus jungikliui, elektros įrankiu naudotis negalima. Niekomet nebandykite taisyti patys.



**ISPĖJIMAS!** Naudojant šiamė vadovė nerekomėduojamus papildomus įtaisus arba priedus, arba naudojant įrankį ne pagal numatytąją paskirtį, gali kilti asmeninio susižeidimo pavojus.

## 21. Įrankį leidžiama remontuoti tik kvalifikuotiems asmenims.

Šis elektrinis įrankis atitinka visus atitinkamus saugos reikalavimus. Taisyti turėtų tik kvalifikuoti asmenys, naudodami originalias atsargines dalis, priešingu atveju, tai gali kelti didelį pavojų vartotojui.

## Papildomos saugos taisyklės dirbant su kampų suleidimo staklėmis

- Šis įrenginys turi specialiai pagamintą energijos tiekimo laidą (M tipo priedas). Jeigu maitinimo laidas būtų pažeistas arba sugadintas, jį pakeisti gali tik gamintojas arba įgaliotasis meistras.
- Prieš pradėdami bet kokius darbus, įsitikinkite, ar visos fiksavimo rankenėlės ir spaustuvų rankenos yra tvirtai užveržtos.
- Niekada nenaudokite šio pjūklo be tinkamai sumontuotų apsauginių gaubtų, ypač tada, kai naudojate skirtingus režimus. Apsauginiai gaubtai būtinai privalo būti geros būklės ir tinkamai techniškai prižiūrėti.
- Kai pjovimo staklės yra prijungtos prie energijos šaltinio, niekada nelaikykite rankų pjovimo disko vietoje.
- Niekuomet nebandykite staigiai išjungti aparato ir sustabdyti greitai besisukančio jo disko, užkirsdami jį įrankiu arba kitais daiktais; tokiu būdu galima netyčia sukelti skaudžių nelaimingų atsitikimų.
- Prieš uždėdami bet kokį priedą, paskaitykite apie jį įrenginio eksploatavimo vadove. Netinkamai naudojant kokį nors priedą, galima sugadinti įrankį.
- Pasirinkite tinkamą pjautinai medžiagai diską.
- Įsitikinkite, ar ant pjovimo disko pažymėtas greitis yra ne mažesnis už nurodytąjį techninių duomenų lentelėje.
- Mūvėkite pirštines pjovimo diskams ir žaliavoms tvarkyti.
- Prieš naudojimą įsitikinkite, ar pjūklo diskas yra tinkamai pritaisytas.
- Patikrinkite, ar diskas sukasi tinkama kryptimi. Disko ašmenys turi būti aštrūs.
- Nenaudokite mažesnio ar didesnio skersmens diskų, nei rekomenduojama. Nenaudokite jokių tarpiklių, norėdami pritaikyti diską prie ašies. Tinkamus diskų matmenis rasite **techninių duomenų** skyriuje. Naudokite tik šiamė vadovė nurodytus diskus, atitinkančius standartą EN 847-1.
- Rinkitės specialiai skirtus, triukšmą mažinančius pjovimo diskus.
- Nenaudokite pjovimo peilių, pagamintų iš GREITAPJOVIO PLIENO (HSS).
- Nenaudokite apgadintų ar deformuotų pjovimo diskų.
- Pakelkite pjovimo diską nuo ruošinio prapjovos ir tik tada atleiskite jungiklį.
- Negalima nieko įsprausti į ventiliatorių, norint sustabdyti variklio veleną, kad nesisuktų.
- Staklių apsauginis pjovimo disko gaubtas pakyla automatiškai, kai rankena nuleidžiama ir nusileistų virš disko, kai rankena yra pakeliama. Įrengiant arba nuimant pjovimo diskus, arba atliekant techninę pjovimo staklių apžiūrą, šį apsauginį gaubtą galima pakelti rankiniu būdu. Niekuomet nekelkite disko apsauginio gaubto rankomis, jei pjovimo staklės nėra išjungtos.
- Įrankį supanti aplinka turi būti sutvarkyta, joje neturi mėtytis palaidos medžiagos, pvz., skiedros ir nuopjovos.
- Reguliariai tikrinkite variklio oro angas, kad jos būtų švarios ir kad jose nebūtų skiedrų.
- Prieš atlikdami bet kokius techninės priežiūros darbus arba prieš pakeisdami diską, išjunkite įrenginį iš maitinimo tinklo.
- Kai tai įmanoma, visada įrenginį montuokite prie darbatalio.
- Kai pjausite nuožambiu kampu, įstrižai arba atliksite sudėtinis nuožambaus kampo pjūvius, slankųjį nuožambių kampu kreiptuvą įtaisykite taip, kad liktų tinkamas tarpas.
- Iš pjovimo zonos nerinkite jokių nuopjovų ar kitų ruošinio dalių, kol pjūklas veikia.
- Prieš pradėdami dirbti, patikrinkite, ar įrenginys yra pastatytas ant lygaus, pakankamai stabilaus paviršiaus.

- Niekada nepjaukite lengvųjų metalų, ypač magnio.
- Nenaudokite jokių šlifavimo arba deimantinių diskų.
- Nelaimingo atsitikimo arba staklių gedimo atveju, nedelsdami išjunkite įrenginį ir atjunkite jį nuo maitinimo tinklo.
- Praneškite apie gedimą ir tinkamai pažymėkite stakles, kad sugedusiu įrenginiu nesinaudotų kiti žmonės.
- Jeigu pjaunant pjovimo diskas būtų užblokuotas dėl netinkamos padavimo jėgos, išjunkite stakles ir atjunkite jas nuo maitinimo tinklo. Patraukite ruošinį ir patikrinkite, ar pjovimo diskas laisvai sukasi. Įjunkite stakles ir pradėkite naują pjovimo operaciją sumažinę tiekimo jėgą.
- Visada būtinai stovėkite kairėje arba dešinėje pusėje nuo pjovimo linijos.
- Užtikrinkite tinkamą bendrąjį arba vietinį apšvietimą
- Užtikrinkite, kad operatorius būtų tinkamai kvalifikuotas naudoti ir reguliuoti įrenginį ir dirbti su juo.
- Išjunkite įrenginį, kai paliekate jį be priežiūros.
- Pjaudami medieną, prijunkite stakles prie dulkių surinkimo įrenginio. Visuomet įvertinkite veiksnius, kurie turi įtakos dulkių poveikiui, pvz.:
  - apdirbamos medžiagos tipą (pjaunant medienos drožlių plokštes, kyla daugiau dulkių, nei pjaunant medieną);
  - tinkamą pjovimo disko nustatymą;
  - patikrinkite, ar tinkamai nustatyta vietos dulkių ištraukimo sistema, pvz., dangčiai, slopintuvai ir išmetimo angos;
  - dulkių trauktuvą, kurio oro srautas turi būti ne mažesnis nei 20 m/s
- Patikrinkite, ar visi peiliai ir antbriauniai yra švarūs, o nišoje įtaisyti movos kraštai remiasi į diską. Tvirtai užveržkite veleno veržlę.
- Naudokite tik aštrius ir tinkamai techniškai prižiūrėtus pjovimo diskus.
- Įrankį junkite tik į numatytąją įtampą turintį maitinimo šaltinį
- Netepkite tepalu besisukančio pjovimo disko.
- Įsitikinkite, ar už įrenginio nėra pašalinių asmenų.

- Savo pačių saugumui visada būtinai pritvirtinkite stakles prie darbatalio 8 mm skersmens ir 80 mm ilgio varžtais.

## Papildomos saugos taisyklės naudojant pjovimo staklių režimą

- Pakeiskite nusidėvėjusį pagrindo įdėklą.
- Kai atliksite vertikalaus ištinio pjovimo darbus, stumdama kreiptuvą įtaisykite tinkamai, kadangi tarp pjūklo disko ir kreiptuvo turi likti daugiausiai 5 mm tarpas.
- Niekada nenaudokite pjūklo be pagrindo įdėklo.
- Niekada nepjaukite, jei skėlimo peilis ir (arba) viršutinis apsauginis gaubtas yra nuimti.
- Visuomet naudokite stūmimo strypą. Niekada nepjaukite mažesnių nei 30 mm ruošinių.
- Be papildomos atramos šiomis staklėmis galima pjauti toliau nurodyto maksimalaus dydžio ruošinius:
  - 51 mm aukščio, 500 mm pločio ir 700 mm ilgio
  - ilgesnius ruošinius reikia paremti naudojant tinkamą papildomą pagrindą.
- Įsitikinkite, ar skėlimo peilis nėra storesnis už pjovimo disku pjaunamo griovelio plotį ir ne plonesnis už patį pjovimo diską.
- Įsitikinkite, kad diskas sukasi tinkama kryptimi ir kad dantukai yra nukreipti į pjovimo staklių priekį.
- Prieš pradėdami darbą patikrinkite, ar gerai priveržtos visos spaustuvų rankenos.
- Patikrinkite, ar skėlimo peilis yra nustatytas tinkamu atstumu nuo pjovimo disko – daugiausia 5 mm.
- Laikykite rankas atokiai nuo pjovimo disko kelio.
- Prieš keisdami pjovimo diskus arba atlikdami techninį aptarnavimą, atjunkite pjovimo stakles nuo maitinimo tinklo.
- Pjaudami visuomet naudokite stūmimo įrankį ir niekada neikiškite rankų arčiau nei per 150 mm nuo pjovimo disko.
- Nesiekite iš už pjovimo disko pusės.
- Jeigu nenaudojate stūmimo įrankio, visuomet padėkite jį į vietą.
- Nestovėkite ant įrenginio.



- *Gabenimo metu viršutinė pjovimo disko dalis visuomet turi būti uždengta, pvz., apsauginiu gaubtu.*
- *Neneškite ir negabenkite įrankio, paėmę už viršutinio apsauginio gaubto.*
- *Tinkamai sureguliuokite slankiojančią kreiptuvą, kad jis nesiliestų prie viršutinio apsauginio gaubto.*
- *Patikrinkite, ar darbo stalas yra gerai įtvirtintas.*
- *Šiuo pjūklų galima pjauti tik medieną.*
- *Draudžiama pjauti įpjuvas, išdrožas ir griovelius.*
- *Patikrinkite, ar rankena saugiai užfiksuota, kai įrengimas veikia pjovimo staklių režimu. Įrenginį naudokite tik tada, kai pjovimo staklių pagrindas yra horizontalioje padėtyje.*

## Kampų suleidimo staklių režimas

- *Atlikdami įstrižuosius pjūvius, patikrinkite, ar rankena yra saugiai užfiksuota.*
- *Niekuomet nevalykite ir neatlikite techninės priežiūros darbų, kol įrenginys dar veikia, o jo galvutė nėra atremta.*
- *Įsitikinkite, ar viršutinė pjūklų disko dalis yra tvirtai užfiksuota pasirinktame aukštyje. Niekada neišimkite viršutinės pjovimo disko apsaugos, kai įrenginį naudosite kampų suleidimo staklių režimu.*
- *Niekada nepjaukite trumpesnių nei 160 mm ilgio ruošinių.*
- *Be papildomos atramos šiomis staklėmis galima pjauti toliau nurodyto maksimalaus dydžio ruošinius:*

### D27111

- 90 mm aukščio, 220 mm pločio ir 550 mm ilgio

### D27112

- 90 mm aukščio, 285 mm pločio ir 550 mm ilgio
- ilgesnius ruošinius reikia paremti, naudojant tinkamą papildomą pagrindą.

- *Visuomet tinkamai įtvirtinkite ruošinį.*

## Kiti pavojai

Naudojant pjūklus, kyla šie pavojai:

- susižeidimai prisilietus prie besisukančių dalių

Nepaisant atitinkamų saugos nurodymų pritaikymo ir saugos priemonių naudojimo, tam tikrų kitų pavojų išvengti neįmanoma. Kyla šie pavojai:

- Klausos pablogėjimas.
- Nelaimingų atsitikimų pavojai, kuriuos kelia neuždengtos besisukančios pjovimo disko dalys.
- Susižeidimo pavojus keičiant pjūklą.
- Pirštų suspaudimo pavojus atidarant apsauginius gaubtus.
- Sveikatai kylantys pavojai, įkvėpus dulkių, kurios susidaro pjaunant medieną, ypač ažuolą, beržą ir MDF plokštes.
- Susižeidimo pavojus, kurį sąlygoja į pašalinius asmenis skriejančios ruošinio nuopjovos.
- Nelaimingų atsitikimų pavojus, kylantis dėl skriejančių metalo gabalėlių, kai įpjaunama į kreiptuvą.
- Gaisro pavojus dėl didelės dulkių koncentracijos, jei reguliariai nebus valoma.
- Nektroliuojamų situacijų pavojus, kai įtaisas naudojamas, esant žemesnėms nei -10 °C ar didesnėms nei +45 °C aplinkos temperatūroms.

Triukšmo mažinimui įtakos turi šie veiksniai:

- pjaunama medžiaga
- pjovimo disko rūšis
- stūmimo jėga

Dulkių kilimui įtakos turi šie veiksniai:

- sudilęs pjovimo diskas
- dulkių trauktuvas, kurio oro srauto greitis yra mažesnis nei 20 m/s
- netinkamai įtvirtintas ruošinys

## Ant įrankio esantys ženklai

Ant įrankio rasite pavaizduotas šias piktogramas:



Įspėjimas dėl saugaus naudojimo



Prieš naudojimą perskaitykite šią naudojimo instrukciją



Naudojant įrenginį pjovimo staklių režimu, viršutinis ir apatinis apsauginiai gaubtai būtinai turi būti sumontuoti ir tinkamai veikti. Įrenginį naudokite tik

tada, kai pjovimo staklių pagrindas yra horizontalioje padėtyje.



Naudojant įrenginį kampų suleidimo staklių režimu, būtinai privalo būti sumontuotas ir tinkamai veikti viršutinis apsauginis gaubtas. Užtikrinkite, kad pjovimo staklių pagrindas būtų pakeltas į aukščiausią padėtį.



Kai atliksite slankųjį pjūvį įrenginiui veikiant nuožulnaus pjovimo režimu, laikykitės nurodymų, pateiktų skyriuje **Slankusis pjūvis**.



Laikymo vieta nešant

## DATOS KODO PADĖTIS (A12 PAV.)

Datos kodas (76), kuriame nurodyti ir pagaminimo metai, yra pažymėtas ant korpuso.

Pavyzdys:

2012 XX XX

Pagaminimo metai

## Pakuotės turinys

Pakuotėje yra:

- 1 ant darbatalio statomos kampų suleidimo staklės
- 1 pjovimo diskas
- 1 lygiagretusis kreiptuvas
- 1 viršutinis apsauginis disko gaubtas
- 1 stūmimo įrankis
- 1 Dulkių surinkimo anga (C pav.)
- 1 daugiakampis veržliaraktis T30
- 1 daugiakampis veržliaraktis T40
- 1 ruošinio spaustuvai
- 1 naudojimo vadovas
- 1 brėžinio išsklotinė

- Patikrinkite, ar gabenimo metu įrankis, jo dalys arba priedai nebuvo sugadinti.
- Prieš pradėdami darbą, skirkite laiko atidžiai perskaityti ir suprasti šią naudojimo instrukciją.

## Aprašymas (A1–A4 pav.)



**ISPĖJIMAS:** Niekomet nekeiskite elektrinio įrankio arba kokios nors jo dalies. Galite padaryti žalos turtui arba susižeisti.

## A1 pav.

- 1 Įjungimo/išjungimo jungiklis
- 2 Valdymo rankenėlė
- 3 Galvutės fiksavimo atleidimo svirtis
- 4 Papildoma pjovimo staklių fiksavimo rankenėlė
- 5 Nuimamas priekinis apatinis apsauginis disko gaubtas
- 6 Dešinės pusės kreiptuvas
- 7 Stacionarus pagrindas
- 8 Plokštė su įpjova
- 9 Nuožambaus pjūvio skląstis
- 10 Nuožambaus pjūvio svirtis
- 11 Sukamojo pagrindo/nuožambio svirtis
- 12 Nuožambaus pjūvio liniuotė
- 13 Kairės pusės kreiptuvas
- 14 Įstrižojo pjūvio liniuotė
- 15 Įstrižojo veržiklio rankena
- 16 Papildoma pjovimo staklių fiksavimo rankenėlė
- 17 Galvutės fiksavimo kaištis
- 18 Skersinio stabdiklio rankenėlė

## A2 pav.

- 19 Pjovimo staklių pagrindas
- 20 Skėlimo peilis
- 21 Viršutinis apsauginis disko gaubtas
- 22 Lygiagretusis kreiptuvas
- 23 Stūmimo įrankio laikymo vieta
- 24 Nuimamas galinis apatinis apsauginis disko gaubtas
- 25 Skylės priedų montavimui
- 26 Įdubimas suėmimui ranka
- 76 Datos kodas

## Pasirenkamieji priedai

### A3 pav.

- 27 Ruošinio spaustuvai

### A4 pav.

- 28 Stovas su kojomis

## NUMATYTOJI NAUDOJIMO PASKIRTIS

Jūsų D27111/D27112 pjūklas pjaunantis nuožambiu kampu ir tvirtinamas staklėse buvo pagamintas profesionaliam naudojimui. Šį labai tiksliai pjaunantį įrenginį galima lengvai ir greitai nustatyti darbui skersinio pjūvio, įstrižo, nuožambaus ar sudėtinio nuožambaus pjūvio režimais.



Šis prietaisas skirtas naudoti su nominaliu, 305 mm skersmens disku karbido galais profesionaliems darbams.

**NENAUDOKITE** esant drėgnoms oro sąlygoms arba šalia degių skysčių ar dujų.

Šios ant darbatalio statomos kampų suleidimo staklės yra profesionalūs elektriniai įrankiai.

**NELEISKITE** vaikams liesti šio įrankio. Jei šį įrankį naudoja nepatyrę operatoriai, juos reikia prižiūrėti.



**ISPĖJIMAS!** Nenaudokite staklių nenumatytais tikslais.

- Šis įrankis neskirtas naudoti menkesnių fizinių, sensorinių ar protinių gebėjimų asmenims (įskaitant vaikus) arba asmenims, kuriems trūksta patirties ir žinių, nebent juos prižiūrėtų už jų saugumą atsakingas asmuo. Vaikai niekada neturi būti palikti vieni su šiuo įrankiu.

## Elektros sauga

Šis elektrinis variklis skirtas tik vieno dydžio įtampai. Visuomet patikrinkite, ar akumuliatoriaus bloko įtampa atitinka kategorijos plokštelėje nurodytą įtampą.

### D27111

Šis įrenginys priklauso I klasės konstrukcijos prietaisams, todėl jo įžeminti nereikia.

### D27112



Šis „DeWALT“ įrankis turi dvigubą izoliaciją pagal standartą EN 61029; todėl įžeminimo laido nereikia.



**ISPĖJIMAS:** 115 V blokai turi būti valdomi naudojant negendantį izoliacinį transformatorių su įžeminimo ekranu tarp pagrindinės ir antrinės apvijos.

Jeigu būtų pažeistas maitinimo laidas, jį reikia pakeisti specialiai paruoštu laidu, kurį galima įsigyti „DeWALT“ techninio aptarnavimo centre.

## Elektros kištuko keitimas (tik Jungtinės Karalystės ir Airijos vartotojams)

Jeigu reikia sumontuoti naują elektros kištuką:

- Saugiai išmeskite seną elektros kištuką.
- Rudą laidąjunkite prie gyvo elektros kištuko įvado.

- Mėlyną laidąjunkite prie neutralaus elektros kištuko įvado.
- Žalią/geltoną laidąjunkite prie įžeminimo gnybto (tik D27111)



**ISPĖJIMAS:** Prie įžeminimo įvado nieko jungti nereikia (tik D27112).

Vadovaukitės montavimo instrukcija, pateikiama su aukštos kokybės kištukais. Rekomenduojamas saugiklis: 13 A.

## Elektros kištuko įrengimas 115 V blokams (tik JK ir Airijos vartotojams)

Kištuką privalo įrengti kvalifikuotas darbuotojas. Kilus abejonų, kreipkitės į įgaliotąjį „DeWALT“ remonto paslaugų teikėją arba kvalifikuotą elektriką.

Įrengtas kištukas privalo atitikti standartą BS EN 60309 (BS4343), būti 16 amperų, su įžeminimo kontaktu, nustatytu ties 4 val. padėtimi.

## Ilginimo laido naudojimas

Jeigu reikia naudoti ilginimo laidą, naudokite tik aprobuotus, 3 gyslų ilginimo laidus, atitinkančius šio įrankio galingumą (žr. skyrių **Techniniai duomenys**). Minimalus laido skersmuo yra 1,5 mm<sup>2</sup>; maksimalus ilgis – 30 m.

Jeigu naudojate kabelio ritę, visuomet iki galo išvyniokite kabelį.

## SUMONTAVIMAS



**ISPĖJIMAS:** Norėdami sumažinti susižeidimo pavojų, prieš įrengdami ir nuimdami priedus, prieš reguliuodami arba keisdami nustatymus, arba atlikdami remonto darbus, išjunkite įrenginį ir ištraukite jo kištuką iš elektros lizdo. Svirtinis jungiklis būtinai turi būti IŠJUNGIMO padėtyje. Bet koks netyčinis įrankio paleidimas gali sužeisti.

### Išpakavimas (B pav.)

- Atsargiai nuimkite nuo pjovimo staklių pakavimo medžiagas.
- Atleiskite skersinio stabdiklio rankenėlę (18) ir pastumkite pjovimo galvutę, kad ji būtų fiksuojama galinėje padėtyje.
- Staklių stalą (19) nustatykite į aukščiausią padėtį.

- Paspauskite valdymo rankenėlę (2) žemyn ir ištraukite fiksavimo kaištį (17) kaip parodyta.
- Po truputį mažinkite spaudimą ir leiskite galvutei pakilti iki jos pilno aukščio.

### Montavimas ant darbatalio (C pav.)

- Norint, kad montuoti ant darbatalio būtų patogiau, visose keturiuose kojėlose yra padaryta skylių (36). Padarytos dviųjų skirtingų dydžių skylės, kad galima būtų naudoti skirtingų dydžių varžtus. Naudokite bet kurią skylę; nebūtina panaudoti abi skylės. Rekomenduojama tvirtinti 8 mm skersmens ir 80 mm ilgio varžtais. Visuomet tvirtai sumontuokite šį pjūklą, kad jis nepajudėtų. Portatyvumui padidinti, įrankį galima montuoti ant 12.5 mm arba dar storesnės klijuotos faneros, kurią vėliau galima būtų tvirtinti prie darbinio stovo arba perkelti ir tvirtinti kitose darbo vietose.
- Montuodami pjovimo stakles ant klijuotos faneros lakšto, patikrinkite, ar montavimo varžtai nekyšo pro medienos apačią. Klijuota fanera turi lygiai gulėti ant darbinio stovo. Kai tvirtinate pjovimo stakles prie bet kokio darbinio paviršiaus, veržkite tik ties tvirtinimo taškais, tose vietose, kur yra montavimo varžtų skylės. Jeigu tvirtinsite bet kuriuose kituose taškuose, pjovimo staklės tinkamai neveiks.
- Kad ruošinys nesulinkytų ir išvengtumėte netikslumų, pasirūpinkite, kad montavimo paviršius nebūtų deformuotas ar nelygus. Jeigu pjovimo staklės supasi, pakiškite po viena pjovimo staklių kojele ploną kokios nors medžiagos gabalėlį, kad pjovimo staklės tvirtai ir lygiai stovėtų ant montavimo paviršiaus.

### Veržimui naudojami įrankiai (D pav.)

Kartu su įrenginiu pristatomi tokie įrankiai:

- 1 daugiakampis veržliaraktis T30 (37)
- 1 daugiakampis veržliaraktis T40 (38)

- Su įrankiais elkitės atsargiai, panaudoję surinkime ar reguliavimo darbuose, padėkite į vietą.

### Viršutinės pjovimo disko apsaugos montavimas (E pav.)

Disko viršutinis apsauginis gaubtas (21) sukonstruotas taip, kad, nustačius pjovimo staklių

režimą, galima būtų greitai ir lengvai sumontuoti skėlimo peilį (20).

- Atsukite varžtą (39) ir palikite veržlę (40) šešiakampiame lizde.
- Vertikaliai laikydami apsauginį gaubtą, sulygiuokite apsauginio gaubto galinę pusę su skėlimo peiliu.
- Nuleiskite apsauginį gaubtą virš skėlimo peilio (20), atkreipdami dėmesį, kad varžto galas būtų įduboje.
- Pasukite apsauginį gaubtą į horizontalią padėtį, kurioje apsauginis gaubtas užsifiksuos prie skėlimo peilio.
- Įkiškite varžtą (39) į skylę ir užveržkite specialiu veržliarakčiu „Torx“.

### Pjūklo pjovimo disko montavimas (D ir F1–F5 pav.)



**ISPĖJIMAS:** *Norėdami sumažinti susižeidimo pavojų, prieš įrengdami ir nuimdami priedus, prieš reguliuodami arba keisdami nustatymus, arba atlikdami remonto darbus, išjunkite įrenginį ir ištraukite jo kištuką iš elektros lizdo. Svirtinis jungiklis būtinai turi būti IŠJUNGIMO padėtyje. Bet koks netyčinis įrankio paleidimas gali sužeisti.*



**ISPĖJIMAS:** *Naujo pjovimo disko dantys yra labai aštrūs, todėl jie yra labai pavojingi.*



**ISPĖJIMAS:** *Sumontavę ar pakeitę pjovimo diskus, visada patikrinkite, ar diską visiškai uždengia apsauginis gaubtas.*



**ISPĖJIMAS!** *Žinokite, kad pjovimo diską galima keisti tik taip, kaip nurodyta. Naudokite tik techninių duomenų skyriuje nurodytus pjovimo diskus; rekomenduojama naudoti kat. Nr.: DT4320.*

Norint įdėti naują pjovimo diską, svarbu darbo stalą nustatyti į aukščiausią padėtį, o taip pat į aukščiausią padėtį pakelti pjūklo galvutę.

### D27111

- Iki pat veleno galo prakiškite daugiakampį veržliaraktį T30 (37) pro angą (42), esančią aptaise (F1 pav.). Daugiakampį veržliaraktį T40 (38) įtaisysite į disko fiksavimo varžtą (43) (F3 pav.).

- Pjovimo diską fiksuojantis varžtas yra su kairėje pusėje įtaisytu sriegiu, todėl raktą laikykite tvirtai ir pasukite prieš laikrodžio rodyklę, kai norėsite atsukti.
- Nuspauskite galvutės atlaisvinimo svirtį (3), kad atsilaisvintų disko apsauginis gaubtas (5 ir 23), po to pakelkite jį kuo aukščiau (F4 pav.).
- Išsukite diską fiksuojantį varžtą (43) ir išorinį veleno žiedą (44) (F5 pav.).
- Įsitinkinkite, ar vidinė jungė ir abi pjovimo disko pusės yra švarios, ar ant jų nėra dulkių.
- Dėkite pjovimo diską (45) ant briaunos (46), padarytos ant vidinio veleno žiedo (47) – disko apatinio krašto dantukai turi būti nukreipti į pjovimo staklių galinę pusę (nuo operatoriaus).
- Atsargiai pjovimo diską nuleiskite į jam tinkamą padėtį ir nuleiskite apatinį pjovimo disko apsauginį gaubtą.
- Vėl uždėkite išorinį veleno žiedą.
- Priveržkite diską fiksuojantį varžtą (43), sukdamy prieš laikrodžio rodyklę, tuo pačiu metu kita ranka tvirtai laikydami kryžminį raktą.
- Padėkite kryžminius veržliarakčius į jų laikymo vietas (D pav.).

#### D27112

- Paspauskite veleno stabdiklio mygtuką (75) ir pjūklo diskas bus nuleidžiamas į reikiamą padėtį (F2 pav.).
- Daugiakampį veržliaraktį T40 (38) įtaisykite į disko fiksavimo varžtą (43) (F3 pav.).
- Pjovimo diską fiksuojantis varžtas yra su kairėje pusėje įtaisytu sriegiu, todėl raktą laikykite tvirtai ir pasukite prieš laikrodžio rodyklę, kai norėsite atsukti.
- Nuspauskite galvutės atlaisvinimo svirtį (3), kad atsilaisvintų disko apsauginis gaubtas (5 ir 23), po to pakelkite jį kuo aukščiau (F4 pav.).
- Išsukite diską fiksuojantį varžtą (43) ir išorinį veleno žiedą (44) (F5 pav.).
- Įsitinkinkite, ar vidinė jungė ir abi pjovimo disko pusės yra švarios, ar ant jų nėra dulkių.
- Dėkite pjovimo diską (45) ant briaunos (46), padarytos ant vidinio veleno žiedo (47) – disko apatinio krašto dantukai turi būti nukreipti į pjovimo staklių galinę pusę (nuo operatoriaus).
- Atsargiai pjovimo diską nuleiskite į jam tinkamą padėtį ir nuleiskite apatinį pjovimo disko apsauginį gaubtą.

- Vėl uždėkite išorinį veleno žiedą.
- Užveržkite pjovimo diską fiksuojantį varžtą (43), tai padarysite pasukdami prieš laikrodžio rodyklę ir laikydami nuspaudę veleno stabdiklio mygtuką (75).
- Padėkite kryžminį raktą į jo laikymo vietą (F2 pav.).

## Reguliavimas



**ĮSPĖJIMAS:** *Norėdami sumažinti susižeidimo pavojų, prieš įrengdami ir nuimdami priedus, prieš reguliuodami arba keisdami nustatymus, arba atlikdami remonto darbus, išjunkite įrenginį ir ištraukite jo kištuką iš elektros lizdo. Svirtinis jungiklis būtinai turi būti IŠJUNGIMO padėtyje. Bet koks netyčinis įrankio paleidimas gali sužeisti.*

### Pjovimo disko reguliavimas (F5 pav.)

Jei paleidimo į darbą metu pjūklo pjovimo diskas kliba, sureguliuokite tokiu būdu.

- Atlaisvinkite veleno žiedo (44) varžtą ir ketvirtąją dalį apsisukimo pasukite pjovimo diską (45).
- Užveržkite varžtą ir patikrinkite, ar diskas nekliba.
- Šiuos veiksmus atlikite tol, kol pašalinsite disko klibėjimą.

## Aparato nustatymai veikimui nuožambaus pjovimo režimu

Šios kampų suleidimo staklės yra tiksliai sureguliuotos gamykloje. Jeigu dėl gabenimo ir krovimo darbų arba dėl kokių nors kitų priežasčių jį reikėtų iš naujo pareguliuoti, atlikite toliau nurodytus pjūklo reguliavimo veiksmus. Kartą pareguliuavus, šios nuostatos turėtų likti tikslios.

### Disko patikrinimas ir reguliavimas pagal kreiptuvą (G1–G4 pav.)

- Atleiskite nuožambaus pjovimo svirtį (10) ir nuleiskite nuožambaus pjovimo skląstį (9), tada bus atleidžiamas nuožambaus pjovimo sukiojamas pagrindas (11).
- Sukite sukiojamą pagrindą tol, kol skląstis atsidurs 0° nuožambumo padėtyje. Neužveržkite rankenėlės.
- Leiskite galvutę žemyn, kol diskas atsidurs pjovimo įpjoje (48).

- Dėkite liniuotę (49) iš kairiosios (13) kreiptuvo ir disko (45) pusės (G3 pav.).



**ISPĖJIMAS:** Nelieskite kampainiu disko dantukų galiukų.

- Jeigu reikia dar pareguliuoti, atlikite šiuos veiksmus:
- Atlaisvinkite varžtus (50) ir į kairę ar dešinę sukite skalės/nuožulnaus pjovimo pagrindą, kol diskas stovės 90° laipsnių kapu į kreiptuvą, kaip tai buvo išmatuota su liniuote.
- Vėl užveržkite varžtus (50). Šiuo metu dar nekreipkite dėmesio į nuožambių kampų rodyklės rodmenis.

### **Nuožambaus pjūvio rodyklės nustatymas (G1, G2 ir H pav.)**

- Atleiskite nuožambaus pjovimo svirtį (10) ir nuleiskite nuožambaus pjovimo skląstį (9), tada bus atleidžiamas nuožambaus pjovimo sukiojamas pagrindas (11).
- Pastumkite sukiojamą pagrindą, kad nustatytumėte nuožambaus pjūvio rodyklę (51) prie nulinės padėties, kaip tai parodyta H pav.
- Atlaisvinę nuožambių kampų rankenėlę, leiskite, kad, sukant nuožambumo rankeną pro nulį, nuožambumo skląstis užsifikuotų tinkamoje vietoje.
- Stebėkite rodyklę (51) ir nuožambaus pjovimo skalę (12). Jeigu rodyklė nerodo tiksliai nulio, atlaisvinkite varžtą (52), pasukite rodyklę, kad ji rodytų 0°, ir užveržkite varžtą.

### **Nuožambaus pjūvio stabdiklio/užkirtiklio matuoklės reguliavimas (I pav.)**

Jei pjūklė pagrindas gali būti pastumiamas, kol nuožambaus pjovimo rankenėlė (10) yra užfiksuota, tokiu atveju reikia reguliuoti nuožambaus pjūvio stabdiklio/užkirtiklio strypą (53).

- Atlaisvinkite nuožambaus pjūvio rankenėlę (10).
- Su atsuktuvu (54) pilnai užveržkite nuožambaus pjūvio stabdiklio/užkirtiklio matuoklę (53). Tada per ketvirtį pasukimo atleiskite matuoklę.
- Patikrinkite, ar nejuda pagrindas, kai rankenėlė (10) yra fiksuota atsitiktiniu (nenustatytu) kampu.

### **Disko patikrinimas ir reguliavimas pagal kreiptuvą (J1–J4 pav.)**

- Atlaisvinkite nuožulnaus veržiklio rankenėlę (15).
- Paspauskite pjovimo galvutę į dešinę ir įsitikinkite, ar ji yra visiškai vertikali bei užveržkite nuožulnaus veržiklio rankeną.
- Leiskite galvutę žemyn, kol diskas atsidurs pjovimo įpjoje (48).
- Nustatytą kampainį (49) padėkite ant pagrindo ir priešais pjovimo diską (45) (J2 pav.).



**ISPĖJIMAS:** Nelieskite kampainiu disko dantukų galiukų.

- Jeigu reikia dar pareguliuoti, atlikite šiuos veiksmus:
- Atlaisvinkite nuožulnaus veržiklio rankenėlę (15) ir į vertikalią padėtį pasukite reguliuojamo stabdiklio varžtą (55), kol pjovimo diskas su pagrindu sudarys 90° kampą, išmatuotą su liniuote.
- Jeigu nuožulnumo rodyklė (56) ant nuožulnumo skalės (14) nerodo nulio, atlaisvinkite varžtą (57), kuris laiko rodyklę, ir nustatykite rodyklę į tinkamą nulinę padėtį.

### **Kreiptuvo reguliavimas (K1 ir K2 pav.)**

Kairiosios kreiptuvo pusės viršutinę dalį galima reguliuoti iš kairės pusės, kad susidarytų tarpelis, ir iš kairės pusės galima būtų pjauti 45° kampu. Norėdami pareguliuoti kreiptuvą (13):

- Atlaisvinkite plastikinę rankenėlę (58) ir paslinkite kreiptuvą į kairę pusę.
- Pasukite diską, nejuddami pjovimo staklių, ir patikrinkite, ar susidaro tinkamas tarpelis. Pareguliuokite taip, kad diskas būtų kuo arčiau kreiptuvo, kad ruošinys galėtų maksimaliai į jį remtis, tačiau nekludytų rankenai judėti aukštyn ir žemyn.
- Tvirtai užveržkite rankenėlę.



**ISPĖJIMAS:** Kreiptuvo griovelis (59) gali užsikišti pjūvenomis. Išvalykite jį pagaliuku arba žemo slėgio oro srove.

Judama kairė kreiptuvo pusė gali būti reguliuojama tam, kad ruošinys būtų tvirtai laikomas prie pjovimo disko, o pjūklas galėtų pjauti pilnu 45° kampu. Slankiojimo atstumas yra ribojamas abiejose pusėse įtaisytų stabdiklių. Norėdami pareguliuoti kreiptuvą (6):

- Atlaisvinkite sparnuotąją veržlę (60), kuria pritvirtintas kreiptuvas (6).
- Patraukite kreiptuvą į kairę pusę.
- Pasukite diską, nejudgdami pjovimo staklių, ir patikrinkite, ar susidaro tinkamas tarpelis. Pareguliuokite taip, kad diskas būtų kuo arčiau kreiptuvo, kad ruošinys galėtų maksimaliai į jį remtis, tačiau nekludytų rankenai judėti aukštyn ir žemyn.
- Užveržkite sparnuotąją veržlę (60), kad užfiksuotumėte kreiptuvą į vietą.

### ***Jstrižojo kampo tikrinimas ir nustatymas (J1, J5 ir K1 pav.)***

- Atlaisvinkite kairę kreiptuvo veržiančią rankenėlę (58) ir viršutinę dalį kiek eina paslinkite į kairę.
- Atlaisvinkite įstrižumo nustatymo veržiklio rankeną (15) ir pjūklo galvutę pastumkite į kairę pusę. Tai - 45° nuožulnaus kampo padėtis.
- Jeigu reikia dar pareguliuoti, atlikite šiuos veiksmus:
- Įsukite arba išsukite stabdiklio varžtą (61), kol rodyklė (56) rodys 45°.



**ISPĖJIMAS:** Kai atliksite tokius reguliavimo darbus, patariame pjūklo galvutę tvirtai laikyti. Taip bus lengviau pasukti reguliuojamą varžtą.

### ***Skersinio kreipiamosios reguliavimas (L pav.)***

- Reguliariai tikrinkite, koks tarpas tarp skersinių.
- Norėdami sumažinti tarpą, palaipsniui prieš laikrodžio rodyklę sukite varžtą (62), o pjovimo galvutę slinkite atgal ir į priekį.

## **Nustatymai pjovimui staklių pjovimo režimu**

### ***Nuožambaus pjovimo režimo pakeitimas į pjovimo staklių režimą (A1 ir A2 pav.)***

- Staklių pagrindą (19) nustatykite į aukščiausią padėtį.
- Nustatykite diską į 0° įstrižojo pjovimo padėtį – sukiojamo pagrindo veržtuvas (10) turi būti priveržtas (A1 pav.).
- Skersinio fiksatoriaus rankenėlę (18) fiksukite su pjūklo galvute į galinę padėtį.
- Paspauskite galvutės fiksavimo atleidimo rankenėlę (3) tam, kad nuleistumėte galvutę ir

- nuleiskite fiksuojantį smaigą (17).
- Kaip aprašoma žemiau, nustatykite paraleliai einantį kreiptuvą (22).

### ***Skėlimo peilio reguliavimas (M1 ir M2 pav.)***

Skėlimo peilis yra tinkamoje padėtyje, jeigu jo viršus yra ne žemiau nei (20) 2 mm nuo aukščiausiai esančio disko dantuko, o stipino korpusas nutolęs nuo pjovimo disko dantukų galų daugiausia per – 5 mm. (M1 pav.).

- Atlaisvinkite varžtus (63), kuriais bus leidžiama skėlimo peiliui judėti aukštyn ir žemyn (M2 pav.).
- Arba į viršų, ar žemyn paslinkite peilį, kol jis bus tinkamoje padėtyje.
- Tvirtai užsukite varžtus (63).

### ***Lygiagrečiojo kreiptuvo montavimas ir reguliavimas (N1–N4 pav.)***

- Paslinkite laikytuvą (64) iš dešinės pusės (N1 pav.). Veržimo plokštelė užsifiksuoja už pagrindo priekinio krašto.
- Slinkite kreiptuvą aukštyn link disko (22).
- Stumkite svirtį (65) žemyn, kad kreiptuvas užsifiksuotų tinkamoje padėtyje.
- Patikrinkite, ar kreiptuvas yra lygiagretus pjovimo diskui.
- Jeigu reikia dar pareguliuoti, atlikite šiuos veiksmus:
- Atlaisvinkite reguliuojamą rankenėlę (66), kuri priveržusi kreiptuvo laikytuvą prie laikytuvo atramos (N2 pav.).
- Pareguliuokite kreiptuvą, kad jis būtų lygiagretus diskui, iš disko priekio ir galo patikrindami atstumą tarp disko ir kreiptuvo.
- Sureguliuavę, priveržkite reguliavimo varžtus ir dar kartą patikrinkite, ar kreiptuvas ir diskas stovi lygiagrečiai.
- Patikrinkite, ar rodyklė (67) skalėje rodo nulį (N3 pav.). Jeigu rodyklė nerodo tiksliai nulio, atlaisvinkite varžtą (68), pasukite rodyklę, kad ji rodytų 0, ir užveržkite varžtą.

Kreiptuvą galima keisti: ruošinį galima kreipti pagal 52 mm arba 8 mm paviršių, kad, pjaunant plonus ruošinius, galima būtų naudoti stūmiklį (N4 pav.).

- Norėdami pasirinkti 8 mm, atlaisvinkite kreiptuvo veržimo rankenėles (66) ir ištraukite kreiptuvą (22) iš veržimo atramos (70).
- Pasukite kreiptuvą į užfiksuokite veržimo atramą angoje, kaip parodyta (N4 pav.).

- Norėdami nustatyti visą, 52 mm aukštį, įkiškite krepituvą į veržimo atramą platųjį paviršių nukreipę į vertikalią padėtį (N1 pav.).

**ĮSPĖJIMAS:**

- 8 mm profilį naudokite žemiems ruošiniams pjauti, kad tarp disko ir krepituvo būtų vietos stūmimo įrankiui įkišti.
- Krepituvo galas turi būti lygus su skėlimo peilio priekiu.

**Pjūklo staklių pagrindo reguliavimas (A1, A2 pav.)**

Pagrindas (19) rankomis gali būti slenkamas į viršų arba žemyn, o reikiamas aukštis išlaikomas dviem fiksuojančiomis rankenėlėmis.

- Atlaisvinkite pagrindą fiksuojančias rankenėles, ir pagrindinę (16) ir papildomą (4), tačiau jų neišimkite.
- Pagrindą pakelkite ar nuleiskite į reikiamą aukštį.
- Užveržkite pagrindą fiksuojančias rankenėles. Pirmiausia užveržkite pagrindinę rankenėlę (16), o tada padėtį fiksuokite su papildoma rankenėle (4).

**Pjovimo staklių režimo keitimas į kampų suleidimo staklių režimą (A1 ir A2 pav.)**

- Staklių pagrindą (19) nustatykite į aukščiausią padėtį.
- Paspauskite valdymo rankenėlę (2) žemyn ir ištraukite fiksavimo kaištį (17) kaip parodyta.
- Po truputį mažinkite spaudimą ir leiskite galvutei pakilti iki jos pilno aukščio.

**Prieš pradėdami darbą**

- Sumontuokite tinkamą pjovimo diską. Nenaudokite pernelyg nusidėvėjusių diskų. Maksimalus sukimosi greitis neturi viršyti pjovimo disko sukimosi greičio.
- Nebandykite pjauti per daug mažų ruošinių.
- Leiskite diskui pjauti laisvai. Per daug nespauskite.
- Leiskite varikliui įsisukti visu greičiu, ir tik tada pradėkite pjauti.
- Patikrinkite, ar tvirtai užveržtos visos fiksavimo rankenėlės ir veržiklių rankenos.
- Pritvirtinkite ruošinį.
- Nors šiomis staklėmis galima pjauti medieną ir daugelį nemetalinių medžiagų, ši naudojimo instrukcija skirta tik medienos

*pjovimui. Tie patys nurodymai taikomi kitoms medžiagoms. Šiomis staklėmis nepjaukite metalinių (geležies ir plieno) medžiagų ar mūro! Nenaudokite jokių šlifavimo diskų!*

- Kai pjausite negeležines medžiagas, visada naudokite tinkamą „DEWALT“ pjūklo pjovimo diską, kurio nuolydžio kampas yra -5°. Nepamirškite medžiagos įtvirtinti su spaustuvais.
- Būtinai naudokite plokštę su įpvjomis. Nenaudokite įrenginio, jei plokštės įpjova yra platesnė nei 10 mm.
- Patikrinkite, ar medžiaga, kurią pjausite, yra gerai įtvirtinta.
- Įrankį spauskite nestipriai, venkite spausti pjūklą iš šono.
- Venkite per didelės apkrovos.
- Nuo įrenginio po naudojimosi visada nuvalykite dulkes, kadangi tai gerina apsauginių gaubtų veikimo efektyvumą.
- Pjaudami medieną, prijunkite tam skirtą dulkių ištraukimo įrenginį, atsižvelgdami į atitinkamas nuostatas dėl dulkių taršos.

**NAUDOJIMAS****Naudojimo instrukcija**

**ĮSPĖJIMAS:** Visuomet laikykitės saugos nurodymų ir taisyklių.



**ĮSPĖJIMAS:** Norėdami sumažinti susižeidimo pavojų, prieš įrengdami ir nuimdami priedus, prieš reguliuodami arba keisdami nustatymus, arba atlikdami remonto darbus, išjunkite įrenginį ir ištraukite jo kištuką iš elektros lizdo. Svirtinis jungiklis būtinai turi būti IŠJUNGIMO padėtyje. Bet koks netyčinis įrankio paleidimas gali sužeisti.

Šį aparatą naudojantys Jungtinės Karalystės piliečiai turėtų atkreipti dėmesį į „medienos apdirbimo reglamentą 1974“ ir bet kokius šio dokumento pakeitimus.

Įsitinkinkite, kad staklės būtų pastatytos taip, kad tenkintų ergonomines sąlygas pagrindo aukščio ir stabilumo atžvilgiu. Staklių statymo vietą privaloma pasirinkti taip, kad operatoriumi būtų užtikrintas geras apžvalgos laukas ir aplink stakles liktų pakankamai vietos laisvai tvarkyti ruošinius.



Norėdami sumažinti vibraciją, užtikrinkite, kad darbo aplinkoje temperatūra nebūtų per žema, staklės ir priedai būtų gerai techniškai prižiūrėti, o ruošiniai būtų tinkamo dydžio pjauti šiomis staklėmis.

### ***Jungimas ir išjungimas (O pav.)***

Ijungimo/išjungimo jungiklis turi įrengtą atjungimo dingus elektros tiekimui funkciją: jeigu dėl kokios nors priežasties dingtų elektros energijos tiekimas, jungiklis yra automatiškai išjungiamas ir jį reikia vėl įjungti.

- Norėdami įjungti įrenginį, spauskite žalią jungimo mygtuką (71).
- Norėdami įrenginį išjungti, spauskite raudoną išjungimo mygtuką (72).

## **Pagrindiniai staklėmis atliekami pjūviai**

### ***Pjovimo kokybė***

Bet kokio pjovinio kokybė priklauso nuo daugybės dalykų, pvz., kokia medžiaga pjaunama. Kai norima išgauti lygiausią pjovimą (formuojant ar atliekant kitą tikslų darbą), naudojamas aštrus diskas (60 dantukų) ir pjaunama lėčiau, kadangi tai padeda pasiekti norimą rezultatą.



**ĮSPĖJIMAS:** *Įsitikinkite, kad pjaunant medžiaga nepasislenka; tvirtai įtvirtinkite ją. Leiskite, kad diskas visiškai sustotų, ir tik tada atkelkite rankeną. Jei ruošinio gale lieka mažų medžio pluošto atskalu, toje vietoje, kur bus atliekamas pjūvis, ant medienos priklijuokite maskavimo juostelę. Atsargiai pjaukite per juostelę, kai baigsite, ją atsargiai nulupkite.*

### ***Dulkių ištraukimas (A5 pav.)***

Įrenginys turi 38 mm dulkių ištraukimo angą, įtaisytą viršutiniame pjovimo disko apsauginiame gaubte.

- Atlikdami bet kokius pjovimo darbus, prijunkite tinkamą dulkių ištraukimo prietaisą, vadovaudamiesi atitinkamais reglamentais dėl dulkių išmetimo į aplinką.

### ***Pjovimas naudojant kampų suleidimo staklių režimą***

Aptvarą be apsauginio gaubto naudoti pavojinga. Pjaunant turi būti tinkamai uždėti apsauginiai gaubtai.

### **Pagrindinė techninė priežiūra**

- Dirbant nuožambaus pjovimo režimu, pjovimo galvutė automatiškai užfiksuojama viršutinėje, „pastatymo į vietą“ padėtyje.
- Suspaudus apsauginio gaubto atlaisvinimo svirtį, atlaisvinama pjovimo galvutė. Leidžiant pjovimo galvutę žemyn, apatinis kilnojamas apsauginis gaubtas įsitraukia į vidų.
- Pabaigę pjauti, niekada nebandykite sukliudyti, kad apatinis apsauginis gaubtas grįžtų į savo pradinę padėtį.
- D27111 pjūklas gali pjauti ruošinius iki 220 mm pločio ir 90 mm aukščio. Pjūklas D271132 gali pjauti iki 285 mm pločio ir 90 mm aukščio ruošinius. Tinkamus diskų matmenis rasite skyriuje **Techniniai duomenys**. Ruošinio ilgis niekada neturi viršyti pagrindo pločio, kai nėra tinkamos atramos. Ruošinio galinė dalis niekada neturėtų būti mažiau nei 160 mm nuo pjovimo disko, kai nenaudojami papildomi veržikliai.
- Atlikdami darbą, rankas laikykite bent jau 160 mm atstumu nuo pjovimo disko. Pjaunant trumpus ruošinius (min. 160 mm į kairę arba dešinę nuo disko), reikia naudoti pasirenkamą papildomą veržtuvą.
- Minimalus nupjautos medžiagos nuopjovų ilgis – 10 mm.
- Kai pjaunami ilgesni nei pagrindo plotis ruošiniai, reikia užtikrinti, kad ruošinys per visą savo ilgį bus stabilus. Kyšančias ruošinio dalis prilaikykite pagal poreikį: pvz. su pasirenkamu ruošinio prailginimu.
- Pjaunant UPVC dalis, po pjaunama medžiaga reikėtų padėti atraminę, iš medžio su papildomu profiliu padarytą dalį, kad būtų užtikrinta tinkamo lygio atrama.

### ***Ruošinio įtvirtinimas (A3, W pav.)***



**ĮSPĖJIMAS:** *Prieš pjaunant priveržtas, subalansuotas ir pritvirtintas ruošinys užbaigus pjovimą gali išsibalansuoti. Išbalansuotas ruošinys gali paversti pjūklą arba kokią nors kitą daiktą, prie kurio pritvirtintas ruošinys, pavyzdžiui, stalą arba darbatalį. Atlikdami pjūvį, kuris gali*

*išbalansuoti ruošinį, visada tinkamai atremkite ruošinį ir užtikrinkite, kad pjūklas būtų gerai pritvirtintas prie stabilaus paviršiaus. Priešingu atveju galite susižaloti.*



**ISPĖJIMAS:** Kai naudojamas veržtuvas, jo kojelė turi likti suveržta virš pjūklo pagrindo. Visada priveržkite ruošinį prie staklių pagrindo, o ne prie kurios nors kitos darbo vietos srities. Pasirūpinkite, kad veržtuvo kojelė nebūtų priveržta prie staklių pagrindo krašto.



**DĖMESIO:** Visada naudokite ruošinio spaustuvus, kad išlaikytumėte kontrolę ir sumažintumėte pavojų sugadinti ruošinį ir susižeisti.

Naudokite su staklėmis pateiktą ruošinio veržtuvą (27). Tam tikro dydžio ir tam tikrų matmenų ruošiniui gali tikti ir kitos priemonės, pavyzdžiui, spyruokliniai, juostiniai ar C formos veržtuvai.

### JEI NORITE SUMONTUOTI VERŽTUVĄ

1. Įkiškite jį į skylę už kreiptuvo. Veržtuvas turi būti nukreiptas į kampų suleidimo staklių galą. Pasirūpinkite, kad spaustuvo strypė esantis griovelis būtų iki galo įkištas į kampų suleidimo staklių pagrindą. Jei griovelis matyti, veržtuvas nebus saugus.
2. Sukite veržtuvą 180° kampu kampų suleidimo staklių priekio link.
3. Atlaisvinkite rankenėlę, kad pastumtumėte veržtuvą aukštyr arba žemyn, tada tiksliojo reguliavimo rankenėle tvirtai suveržkite ruošinį.

**PASTABA:** Pjaudami įstrižai padėkite veržtuvą į dešinę pusę nuo pagrindo. **PRIEŠ UŽBAIGDAMI PJŪVĮ VISADA PALEISKITE DISKĄ NEJUNGDAMI STAKLIŲ, KAD GALĖTUMĖTE PATIKRINTI DISKO KELIĄ. PASIRŪPINKITE, KAD VERŽTUVAS NETRUKDYTŲ VEIKTI STAKLĖMS AR APSAUGINIAMS GAUBTAMS.**

### Vertikalus ištinis skersinis pjūvis (A1 ir P pav.)

- Atlaisvinkite nuožambumo rankenėlę (10) ir nuspauskite nuožambumo skląstį (9).
- Užfiksokite nuožambumo skląstį 0° padėtyje ir užveržkite nuožambumo rankenėlę.
- Atremkite medžio ruošinį, kurį pjausite, į kreiptuvą (6 ir 13).
- Laikykite valdymo rankenėlę (2) ir nuleiskite

galvutę fiksuojančią rankenėlę (3), nes taip bus atleidžiama galvutė.

- Įjunkite aparatą ir palaukite, kol pjovimo diskas pasieks maksimalų savo sukimosi greitį.
- Nuleiskite galvutę, kad pjovimo diskas pjautų per medieną ir eitų per plastikinę plokštę su įpjova (8).
- Pabaigę pjauti, išjunkite įrenginį ir palaukite, kol pjūklo pjovimo diskas sustos, tada galvutę gražinkite į viršutinę ramią padėtį.

### Slankusis pjūvis (Q pav.)

Kreipiamasis skersinis leidžia pjauti ruošinius žemyn-atgal slankiojimo judesiu.

- Atleiskite skersinio stabdiklio rankenėlę (18).
- Pastumkite pjovimo galvutę savęs link ir įjunkite įrenginį.
- Nuleiskite pjovimo diską ant ruošinio ir paspauskite galvutę atgal, kad galėtumėte užbaigti pjūvį.
- Atlikite pirmiau aprašytus veiksmus.



### ISPĖJIMAS:

- Neatlikite slankiųjų pjūvių su ruošiniais, mažesniais nei 50 x 100 mm.
- Nepamirškite pjūklo galvutės fiksuoti į užpakalinę padėtį, kai bus baigti slankieji pjūviai.

### Mažų gabaliukų pjovimas (K1 ir K2 pav.)

Viršutinė kairiojo kreiptuvo dalis (13) ir nuimama dešinio kreiptuvo dalis (6) gali būti reguliuojama, nes pjaunant mažus gabaliukus bus galima didžiausia jų atrama.

- Pjūklo pjovimo diską nustatykite į vertikalią padėtį.
- Atlaisvinkite plastikinę rankenėlę (58), bent jau per 3 pilnus pasukimus.
- Kairįjį kreiptuvą reguliuokite kaip galima arčiau disko.
- Tvirtai užveržkite rankenėlę.
- Atlaisvinkite sparnuotąją veržlę (60).
- Dešinį kreiptuvą reguliuokite kaip galima arčiau disko.
- Užveržkite sparnuotąją veržlę.

### Vertikalus nuožambus pjūvis (A1 ir R pav.)

- Atlaisvinkite nuožambumo rankenėlę (10) ir nuspauskite nuožambumo skląstį (9). Pasukite sukiojamą pagrindą į kairę ar dešinę reikiamu kampu.



- Nuožambi skląstis automatiškai nusistatys prie 10°, 15°, 22,5°, 31,62° ir 45° (kairėje ir dešinėje pusėje), ir prie 50° kairėje ir 60° dešinėje. Jeigu reikia tarpinio kampo, tvirtai laikydami galvutę užfiksavote reikiamą kampą užverždami nuožulnumo rankenėlę.
- Prieš pradėdami pjauti, visuomet patikrinkite, ar tvirtai užfiksavote nuožulnumo rankenėlę.
- Toliau pjaukite taip pat, kaip ir atlikdami vertikalią tiesų skersinį pjūvį.



**ISPĖJIMAS:** Nuožulniai pjaunant medžio galą, kai lieka maža nuopjova, dėkite ruošinį taip, kad nuopjova būtų disko pusėje, didesniu kampu link kreiptuvo:

*kairysis nuožulnus pjovimas, nuopjova nukreipta į dešinę*  
*dešinysis nuožulnus pjovimas, nuopjova nukreipta į kairę*

### **Istrižieji pjūviai (A1, K1 ir S pav.)**

Galima nustatyti įstrižuosius kampus nuo 48° kairėje iki 2° dešinėje, galima pjauti nustačius sukiojamą pagrindą nuo nulio iki daugiausia 45° nuožulnumo kampų kairėje arba dešinėje.

- Atlaisvinkite kairę kreiptuvo veržiančią rankenėlę (58) ir viršutinę kreiptuvo (13) dalį kiek eina paslinkite į kairę. Atlaisvinkite įstrižumo veržiklio rankenėlę (15) ir nustatykite norimo įstrižumo kampą.
- Tvirtai užveržkite įstrižo veržiklio rankenėlę (15).
- Toliau pjaukite taip pat, kaip ir atlikdami vertikalią tiesų skersinį pjūvį.

### **Sudėtingi nuožambūs pjūviai**

Šis pjūvis – tai nuožambaus ir įstrižojo pjūvio derinys.

- Nustatykite įstrižumo kampą ir paskiau parinkite nuožulnumo kampą.

### **Pjovimas nustačius pjovimo staklių režimą**

- Visuomet naudokite skėlimo peilį.
- Visuomet patikrinkite, ar skėlimo peilis ir pjovimo diskas yra tinkamai sulygininti.
- Visuomet patikrinkite, ar nuožulnaus pjovimo režime pjovimo staklės nustatytos ir užfiksavotos ties 0° nuožambumo kampu.



**ISPĖJIMAS:** Nepjaukite metalo, kai įrankis veikia šiuo režimu.

### **Skėlimas (T pav.)**

- Nustatykite 0° įstrižumo kampą.
- Nustatykite pjovimo disko aukštį. Tinkama pjovimo disko padėtis nustatoma virš medienos paviršiaus paverčiant tris dantukus. Patikrinkite, ar pjovimo staklių pagrindas tvirtai nustatytas į pasirinktą aukštį.
- Nustatykite lygiagretų kreiptuvą norimu atstumu.
- Laikykite ruošinį ant pagrindo, prispaudę jį prie kreiptuvo. Laikykite ruošinį maždaug 25 mm nuo pjovimo disko.
- Abi rankas laikykite atokiai nuo pjovimo disko kelio.
- Įjunkite aparatą ir palaukite, kol pjovimo diskas pasieks maksimalų savo sukimosi greitį.
- Lėtai stumkite ruošinį po viršutiniu pjovimo disko apsauginiu gaubtu, tvirtai laikydami jį atrėmę į pjovimo kreiptuvą. Leiskite, kad dantukai pjautų ruošinį, nestumkite jo pro pjovimo diską jėga. Reikia išlaikyti tolygų pjovimo disko sukimosi greitį.
- Jeigu reikia dirbti arti pjovimo disko, naudokitės stūmimo įrankiu (73).
- Pabaigę pjauti, išjunkite stakles, palaukite, kol sustos pjovimo diskas ir ištraukite ruošinį.



**ISPĖJIMAS:**

- Niekuomet nestumkite ir nelaikykite laisvosios arba nupjautos ruošinio dalies.
- Pjaudami mažus ruošinius, visuomet naudokitės stūmimo įrankiu.

### **Vežimas (B pav.)**

- Norėdami vežti stakles, nuleiskite galvutę ir fiksuojančią rankenėlę (17).
- Staklių pagrindą (19) nustatykite į žemiausią padėtį. Fiksuokite skersinio rankenėlę su pjūklo galvute, nustatyta į priekinę padėtį, fiksuokite nuožambaus pjūvio pagrindą į dešinę pusę nuožambiu kampu, galutinai į vidų paslinkite kreiptuvą (13) ir fiksuokite įstrižumo rankenėlę (15) su pjūklo galvute į vertikalią padėtį, kad įrenginys taptų kaip galima kompaktiškesnis.
- Visada naudokitės įdubimais rankoms (26), parodytais B pav., kai norėsite pervežti pjūklą.



**ĮSPĖJIMAS:** Įrenginį visada transportuokite nustatę pjovimo staklių režimą ir užtikrinę, kad pjovimo diskas būtų visiškai uždengtas viršutinio apsauginio gaubto. Niekada neneškite įrenginio už jokio jo apsauginio gaubto.

## TECHNINĖ PRIEŽIŪRA

Šis „DeWALT“ elektrinis įrankis skirtas ilgalaikiam darbui, prireikiant minimalios techninės priežiūros. Įrankis tarnaus kokybiškai ir ilgai, jei jį tinkamai prižiūrėsite ir reguliariai valysite.



**ĮSPĖJIMAS:** Norėdami sumažinti susižeidimo pavojų, prieš įrengdami ir nuimdami priedus, prieš reguliuodami arba keisdami nustatymus, arba atlikdami remonto darbus, išjunkite įrenginį ir ištraukite jo kištuką iš elektros lizdo. Svirtinis jungiklis būtinai turi būti IŠJUNGIMO padėtyje. Bet koks netyčinis įrankio paleidimas gali sužeisti.

- Jei pjūklo pjovimo diskas jį išjungus nesustoja ilgiau nei 10 sekundžių, įrenginį turi apžiūrėti „DeWALT“ remonto skyriaus darbuotojas.



## Valymas

Prieš naudojimą patikrinkite, ar tinkamai veikia viršutinis apsauginis disko gaubtas, atitraukiamas apatinis apsauginis gaubtas ir dulkių trauktuvo žarna. Patikrinkite, ar pjuvenos, dulkės arba ruošinio nuopjovos neužkimšo kurio nors apsauginio gaubto arba žarnos.

Jeigu tarp pjovimo disko ir apsauginių gaubtų užstrigtų ruošinio atplaišų, atjunkite prietaisą nuo elektros tinklo ir vadovaukitės nurodymais, pateiktais skyriuje **Pjovimo staklių montavimas**. Pašalinkite užstrigusias dalis ir vėl surinkite pjovimo stakles



**ĮSPĖJIMAS:** Kai tik pastebėsite, kad pagrindiniame korpuse arba aplink ventilacijos angas susikaupė purvo ir dulkių, išpūskite juos sausu oru. Atlikdami šį darbą dėvėkite aprobuotas akių apsaugas ir respiratorius.



**ĮSPĖJIMAS:** Nemetalinių įrankio dalių niekada nevalykite tirpikliais

arba kitomis stipriomis cheminėmis medžiagomis. Šie chemikalai gali susilpninti šioms dalims panaudotas plastmasines medžiagas. Naudokite tik muiluotame vandenyje sudrėkintą skudurėlį. Visuomet saugokite įrankį nuo bet kokių skysčių; niekada neparandinkite jokios šio įrankio dalies į skystį.



**ĮSPĖJIMAS:** Norėdami sumažinti pavojų susižeisti, reguliariai nuvalykite stalviršį.



**ĮSPĖJIMAS:** Norėdami sumažinti pavojų susižeisti, reguliariai valykite dulkių surinkimo sistemą

## Plokštės su įpjova valymas ir priežiūra (U pav.)

Reguliariai valykite sritį už plokštės su įpjova.

Jei plokštė su įpjova susidėvėjus, ją reikia keisti.

- Išsukite varžtus (74), laikančius plokštę su įpjova (8).
- Išimkite plokštę su įpjova ir valykite už jos esančią sritį.
- Iš naujo įdėkite plokštės su įpjova dalis ir įsukite varžtus.
- Tvirtai įsukite varžtus.
- Norėdami reguliuoti plokštę su įpjova, atlikite tokius veiksmus:
- Leiskite galvutę žemyn, kol diskas atsiders pjovimo įpjovoje.
- Reguliokite kiekvieną plokštės su įpjova dalį, kad jos atsiderėtų tinkamoje vietoje prie dantukų.
- Priveržkite varžtus.



## Tepimas

Šiam įtaisui nereikalingas papildomas sutepimas. Variklio guoliai jau yra patepti ir nepralaidūs vandeniui.

- Nenaudokite tepalų ar alyvos, kadangi tai gali būti užsikimšimo dalelėmis ar dulkėmis priežastis, dėl ko kils problemų.
- Reguliariai sausu šepetėliu išvalykite dalis, kuriose kaupiasi dulkės ir pjuvenos.

## Pasirenkami priedai



**ISPĖJIMAS:** Kadangi kiti nei „DeWALT“, priedai nebuvo išbandyti su šiuo gaminiu, juos naudoti su šiuo gaminiu gali būti pavojinga. Norėdami sumažinti sužeidimo pavojų, su šiuo gaminiu rekomenduojama naudoti tik „DeWALT“ priedus.

### Atrama ilgiems ruošiniams (A4 pav.)

- Visuomet paremkite ilgus ruošinius.
- Dėl geresnių rezultatų, naudokite prailgintą darbinę atramą (28), kuria prailginamas jūsų pjūklo pagrindas (galite įsigyti kaip pasirenkamą priedą iš savo pardavėjo). Ruošinius paremkite bet kokiomis patogiomis priemonėmis, pavyzdžiui, ožiais ar panašiais prietaisais, kad ilgi galai nenusivirtų.

### Dulkių surinkimo anga (A5, V pav.)



**ISPĖJIMAS!** Pjaudami medieną, prijunkite tam skirtą dulkių ištraukimo įrenginį, atsižvelgdami į atitinkamas nuostatas dėl dulkių taršos.

- Staklėms D27111 naudojama papildomai įsigyjama dulkių surinkimo anga. Kaip montuoti, žr. dulkių surinkimo angos naudojimo instrukciją, pateikiamą ją perkant.
- Staklėms D27112 naudojama pateiktoji dulkių surinkimo anga.

Prijunkite dulkių surinkimo įrenginį, sukurtą pagal atitinkamas nuostatas. Išorinių prijungtų sistemų oro srauto greitis sieks 20 m/s ±2 m/s. Oro srauto greitis matuojamas sujungimo vamzdyje, jungties vietoje, kai įrenginys prijungtas, bet neveikia.

### PJOVIMO DISKAI

VISADA NAUDOKITE 305 mm PJOVIMO DISKUS SU 30 mm ATRAMINĖMIS SKYLĖMIS. GREIČIO KLASĖ PRIVALO BŪTI BENT 4 000 APM. Niekada nenaudokite mažesnio arba didesnio skersmens diskų. Jis nebus tinkamai apsaugotas. Naudokite tik skersinius pjovimo diskus. Nenaudokite greitam skėlimui skirtų, kombinuotųjų diskų, ar diskų, kurių kabinimo kampai viršija 10°.

### DISKŲ APRAŠAI

NAUDOJIMO SRITIS	SKERSMUO	DANTUKAI
<b>Statybinės paskirties pjovimo diskai (plona įpjova su apvalu, saugančiu nuo prilipimo)</b>		
Bendroji paskirtis	305 mm	36
<b>Medienos apdorojimo pjovimo diskai (lygūs švarūs pjūviai)</b>		
Ploni kryžminiai pjūviai	305 mm	60

Dėl papildomos informacijos apie tinkamus priedus susisiekite su savo tiekėju.

## Aplinkos apsauga



Atskiras atliekų surinkimas. Šio gaminio negalima išmesti kartu su kitomis namų ūkio atliekomis.

Jeigu vieną dieną nutartumėte, kad norite pakeisti šį „DeWALT“ gaminį nauju arba jeigu jis jums daugiau nereikalingas, neišmeskite jo su kitomis namų ūkio atliekomis. Atiduokite šį gaminį į atskirą surinkimo punktą.



Rūšiuojant panaudotus produktus ir pakuotę, sudaroma galimybė juos perdirbti ir panaudoti iš naujo. Tokiu būdu padėsite sumažinti aplinkos taršą ir naujų žaliavų poreikį.

Vietiniuose reglamentuose gali būti numatytas atskiras elektrinių gaminių surinkimas iš namų ūkių, iš savivaldybių atliekų surinkimo vietų, arba juos, perkant naują gaminį, gali paimti prekybos atstovai.

„DeWALT“ surenka senus naudotus „DeWALT“ prietaisus ir pasirūpina ekologišku jų utilizavimu. Norėdami pasinaudoti šia paslauga, grąžinkite savo gaminį bet kuriam įgaliotajam remonto atstovui, kuris paims įrankį mūsų vardu.

Artimiausios remonto dirbtuvės adresą sužinosite susisiekę su vietine „DeWALT“ atstovybe, šioje instrukcijoje nurodytu adresu. Be to, interneto tinklapyje pateiktas sąrašas įgaliotų „DeWALT“ įrangos remonto dirbtuvių bei tiksli informacija apie mūsų produktų techninės priežiūros centrus, jų kontaktinė informacija: [www.2helpU.com](http://www.2helpU.com).

# НАСТОЛЬНАЯ ТОРЦОВОЧНАЯ ПИЛА D27111/D27112

## Поздравляем Вас!

Вы выбрали электрический инструмент фирмы DeWALT. Тщательная разработка изделий, многолетний опыт фирмы по производству инструментов, различные усовершенствования сделали электроинструменты DeWALT одними из самых надёжных помощников для профессионалов.

## Технические характеристики

		D27111	D27112	D27112-LX
Напряжение питания	В	230	230	115
Тип		2	2	2
Потребляемая				
мощность	Вт	1500	1600	1600
Выходная мощность	Вт	1,100	933	869
Макс. скорость вращения диска	об/мин	2950	3300	3300
Диаметр пильного диска	мм	305	305	305
Диаметр посадочного отверстия	мм	30	30	30
Толщина пильного диска	мм	1,8	1,8	1,8
Толщина расклинивающего ножа	мм	2	2	2
Твердость расклинивающего ножа		43 ± 5	43 ± 5	43 ± 5
Время торможения диска	сек.	<10,0	<10,0	<10,0
Вес	кг	26,5	24	24

### Режущая способность

Режим торцевания				
Угол скоса (макс.)	влево	50°	50°	50°
	вправо	60°	60°	60°
Угол наклона (макс.)	влево	48°	48°	48°
	вправо	0°	0°	0°
Макс. поперечный рез под углом 90°/90°	мм	220 x 90	285 x 90	285 x 90
Макс. ширина пропила со скосом 45° при макс. высоте 90 мм	мм	155	201	201
Макс. ширина пропила с наклоном 45° при макс. высоте 50 мм	мм	220	285	285

Режим распиловки				
Макс. глубина реза	мм	0-51	0-51	0-51
$L_{pA}$ (звуковое давление)	дБ(A)	95,0	97,0	97,0
$K_{pA}$ (погрешность измерения звукового давления К)	дБ(A)	3,1	2,9	2,9
$L_{wA}$ (акустическая мощность)	дБ(A)	107,0	109,0	109,0
$K_{wA}$ (погрешность измерения акустической мощности К)	дБ(A)	3,0	3,1	3,0

Сумма величин вибрации (сумма векторов по трем осям), измеренных в соответствии со стандартом EN 61029-1 и EN 61029-2-11:

Значения вибрационного воздействия, $a_h$				
$a_h =$	м/с <sup>2</sup>	1,3	1,3	1,3
Погрешность К =	м/с <sup>2</sup>	1,5	1,5	1,5

Уровень вибрации, указанный в данном информационном листке, был рассчитан по стандартному методу тестирования в соответствии со стандартом EN 61029 и может использоваться для сравнения инструментов разных марок. Он может также использоваться для предварительной оценки воздействия вибрации.



**ВНИМАНИЕ:** Заявленная величина вибрации относится только к основным видам применения инструмента. Однако если инструмент применяется не по основному назначению, с другими принадлежностями или содержится в ненадлежащем порядке, уровень вибрации будет отличаться от указанной величины. Это может значительно увеличить воздействие вибрации в течение всего периода работы инструментом.

При оценке уровня воздействия вибрации необходимо также учитывать время, когда инструмент находился в выключенном состоянии или когда он включен, но не выполняет какую-либо операцию. Это может

значительно уменьшить уровень воздействия в течение всего периода работы инструментом.

Определите дополнительные меры предосторожности для защиты оператора от воздействия вибрации, такие как: тщательный уход за инструментом и принадлежностями, содержание рук в тепле, организация рабочего места.

**Минимальные электрические предохранители:**

Инструменты	230 В	10 ампер, электросеть
-------------	-------	-----------------------

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Данное устройство предназначено для подключения к источнику питания с максимальным допустимым электрическим сопротивлением системы  $Z_{max}$  0,32  $\Omega$  в точке подключения (блоке питания) пользовательской сети.

Пользователь должен следить за тем, чтобы данное устройство подключалось только к системе электропитания, которая полностью соответствует описанным выше требованиям. При необходимости пользователь может узнать о системе сопротивления в точке подключения в компании по коммунальному электроснабжению.

**Определения:  
Предупреждения  
безопасности**

Следующие определения указывают на степень важности каждого сигнального слова. Прочтите руководство по эксплуатации и обратите внимание на данные символы.



**ОПАСНО:** Означает чрезвычайно опасную ситуацию, которая приводит к смертельному исходу или получению тяжелой травмы.



**ВНИМАНИЕ:** Означает потенциально опасную ситуацию, которая может привести к смертельному исходу или получению тяжелой травмы.



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Означает потенциально опасную ситуацию, которая может привести к получению травмы легкой или средней тяжести.

**ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ:** Означает ситуацию, не связанную

с получением телесной травмы, которая, однако, может привести к повреждению оборудования.



Риск поражения электрическим током!



Огнеопасность!

**Декларация соответствия ЕС**

**ДИРЕКТИВА ПО МЕХАНИЧЕСКОМУ  
ОБОРУДОВАНИЮ**



**D27111/D27112**

DeWALT заявляет, что продукты, обозначенные в разделе «Технические характеристики», разработаны в полном соответствии со стандартами: 2006/42/EC, EN 61029-1, EN 61029-2-11.

Данные продукты также соответствуют Директивам 2004/108/EC и 2011/65/EU. За дополнительной информацией обращайтесь по указанному ниже адресу или по адресу, указанному на последней странице руководства.

Нижеподписавшееся лицо полностью отвечает за соответствие технических данных и делает это заявление от имени фирмы DeWALT.

Хорст Гроссманн (Horst Grossmann)  
Вице-президент по инженерным разработкам  
DeWALT, Richard-Klinger-Straße 11,  
D-65510, Idstein, Germany  
01.01.2012

**Инструкции по технике  
безопасности**



**ВНИМАНИЕ!** При использовании электрических инструментов соблюдение правил по технике безопасности и следование данным инструкциям позволит снизить вероятность возникновения пожара, поражения электрическим током и получения травм.

Перед использованием данного электроинструмента внимательно прочтите настоящие инструкции и сохраните их для последующего использования.

**СОХРАНИТЕ ДАННОЕ РУКОВОДСТВО  
ДЛЯ ПОСЛЕДУЮЩЕГО ОБРАЩЕНИЯ  
ИСПОЛЬЗОВАНИЯ**

**Общие правила  
безопасности**

**1. Содержите рабочее место в чистоте.**

Загромождение рабочей зоны и рабочего стола может стать причиной несчастного случая.

**2. Учитывайте особенности окружающей среды вокруг рабочего места.**

Не подвергайте инструмент воздействию дождя. Не используйте инструмент во влажной среде. Обеспечьте хорошую освещенность рабочего места (250-300 Люкс). Не пользуйтесь инструментом, если существует риск возникновения пожара или взрыва, т.е. рядом с легковоспламеняющимися жидкостями или газами.

**3. Защищайте себя от поражения электрическим током.**

Во время работы не прикасайтесь к заземленным предметам (например, трубопроводам, радиаторам отопления, газовым плитам и холодильникам). При использовании электроинструмента в экстремальных условиях (например, высокая влажность, наличие металлической стружки и т.д.) следует усилить меры безопасности и пользоваться изолирующим трансформатором или автоматом, защищающим от утечек на землю.

**4. Не позволяйте посторонним лицам находиться в рабочей зоне.**

Не позволяйте кому-либо, особенно детям, не участвующему в производственном процессе, касаться инструмента или удлинительного кабеля и не допускайте присутствия посторонних лиц в зоне проведения работ.

**5. Хранение неиспользуемых инструментов.**

Не используемый инструмент должен храниться надежно запертым в сухом месте, недоступном для детей.

**6. Избегайте чрезмерной нагрузки инструмента.**

Инструмент будет работать лучше и безопаснее при нагрузке, на которую он рассчитан.

**7. Используйте специально предназначенный для данного вида работ инструмент.**

Не используйте маломощные инструменты для выполнения работ, которые должны выполняться при помощи более мощных инструментов. Не используйте электроинструменты, не предназначенные для данного типа работ, например, дисковые пилы для резки сучьев или бревен.

**8. Одевайтесь соответствующим образом.**

Не надевайте свободную одежду или украшения, так как они могут быть захвачены движущимися частями инструмента. При работе вне помещений рекомендуется надевать обувь на нескользящей подошве. Используйте соответствующий головной убор, чтобы спрятать длинные волосы.

**9. Пользуйтесь средствами индивидуальной защиты.**

Всегда работайте в защитных очках. Если во время работы образуется пыль или летучие твердые частицы обрабатываемого материала, используйте защитную маску или респиратор. Если эти частицы имеют достаточно высокую температуру, необходимо также надевать защитный передник. Всегда используйте средства защиты органов слуха. Всегда надевайте защитную каску.

**10. Подсоедините пылеудаляющее оборудование.**

Если электроинструмент снабжен устройством сбора и удаления пыли, убедитесь, что данное устройство подключено и используется надлежащим образом.



**11. Бережно обращайтесь с электрическим кабелем.**

При отключении от сети питания, не выдёргивайте вилку из розетки за кабель. Не подвергайте электрический кабель воздействию высокой температуры, масла и держите вдали от острых предметов и углов. Никогда не переносите электроинструмент, держа его за кабель.

**12. Обеспечивайте безопасность при работе.**

По возможности используйте струбицы или тиски для фиксации обрабатываемой детали. Это более безопасно, чем прижимать заготовку руками, и позволяет освободить обе руки для управления инструментом.

**13. Не перенапрягайтесь.**

Всегда сохраняйте равновесие и устойчивую позу.

**14. Проверяйте исправность инструмента.**

Содержите пильные инструменты в хорошо заточенном и чистом состоянии, что повысит эксплуатационные показатели и сделает работу более безопасной. Соблюдайте инструкции по смазке и замене дополнительных принадлежностей. Выполняйте периодические осмотры инструмента и, если будет обнаружено повреждение, сдайте его на ремонт в авторизованный сервисный центр. Ручки и выключатели должны быть сухими, чистыми и не содержать следов масла и консистентной смазки.

**15. Отключайте электроинструмент.**

При не использовании инструмента, перед обслуживанием и во время замены дополнительных принадлежностей, таких как пильные диски, сверла и фрезы, всегда отключайте электроинструмент от источника питания.

**16. Удалите регулировочные и гаечные ключи.**

Перед включением электроинструмента всегда проверяйте, чтобы с него были удалены все регулировочные и гаечные ключи.

**17. Не допускайте непреднамеренного запуска.**

При переноске электроинструмента не держите палец на выключателе. Перед подключением к источнику питания убедитесь, что инструмент выключен.

**18. Используйте удлинительный кабель, предназначенный для применения вне помещений.**

Перед началом работы проверьте удлинительный кабель на наличие повреждений и при необходимости замените его. При работе электроинструментом на открытом воздухе всегда пользуйтесь удлинительным кабелем, предназначенным для применения вне помещений и имеющим соответствующую маркировку.

**19. Будьте внимательны.**

Следите за тем, что Вы делаете. Руководствуйтесь здравым смыслом. Не пользуйтесь электроинструментом в состоянии усталости или под воздействием сильнодействующих лекарств или алкоголя.

**20. Проверяйте исправность деталей инструмента.**

Перед использованием тщательно проверьте инструмент и электрический кабель, чтобы решить, будет ли он работать должным образом и сможет ли выполнить назначенную функцию. Проверьте центровку и качество крепления движущихся деталей, наличие повреждённых деталей, качество монтажа и любые другие условия, которые могут повлиять на работу инструмента. Поврежденные защитные кожухи или другие неисправные детали должны быть должным образом отремонтированы или заменены в авторизованном сервисном центре, если в данном руководстве по эксплуатации не указано иное. Замените неисправные выключатели в авторизованном сервисном центре. Не используйте электроинструмент, если его выключатель не устанавливается в положение включения или выключения. Никогда не пытайтесь выполнить ремонт самостоятельно.



**ВНИМАНИЕ!** Использование любых принадлежностей или приспособлений,

а также выполнение данным инструментом любых видов работ, не рекомендованных в данном руководстве по эксплуатации, может привести к несчастному случаю.

**21. Ремонт инструмента должен выполняться квалифицированным персоналом.**

При работе данным электрическим инструментом должны соблюдаться все соответствующие правила техники безопасности. Ремонт инструмента должен выполняться только квалифицированным персоналом с использованием оригинальных запасных частей; несоблюдение данного указания может стать причиной серьезной травмы пользователя.

**Дополнительные правила техники безопасности при работе настольными торцовочными пилами**

- Данный инструмент оборудован электрическим кабелем специальной конфигурации (принадлежность типа M). Замена поврежденного или неисправного кабеля должна производиться только на заводе-изготовителе или в авторизованном сервисном центре DeWALT.
- Перед началом работы убедитесь, что все фиксаторы и держатели надёжно закреплены.
- Никогда не работайте инструментом без установленных защитных кожухов, особенно, после смены режима. Убедитесь, что защитные кожухи находятся в хорошем рабочем состоянии и тщательно отремонтированы.
- Не держите руки рядом с пильным диском, когда инструмент подключен к источнику питания.
- Никогда не пытайтесь быстро остановить механизм путем прижатия какого-либо инструмента или другого предмета к пильному диску; это может стать причиной несчастного случая с тяжкими последствиями.
- Перед использованием любых принадлежностей внимательно прочтите руководство по эксплуатации. Неправильное использование принадлежностей может стать причиной повреждения инструмента.
- Используйте пильные диски, соответствующие типу разрезаемого материала.
- Убедитесь, что скорость, обозначенная на пильном диске, не ниже скорости, обозначенной на паспортной табличке инструмента.
- Всегда надевайте защитные перчатки при захвате пильных дисков и неотшлифованных заготовок.
- Перед использованием инструмента, убедитесь, что пильный диск установлен правильно.
- Убедитесь, что диск вращается в правильном направлении. Следите за остротой заточки пильного диска.
- Не используйте диски меньшего или большего диаметра, чем рекомендовано. Не используйте никаких монтажных элементов при установке пильного диска на шпиндель. См. скорость вращения дисков в технических характеристиках. Используйте только указанные в данном руководстве диски, соответствующие стандарту EN 847-1.
- Старайтесь использовать специальные пильные диски с пониженным уровнем шума.
- Не используйте диски из БЫСТРОРЕЖУЩЕЙ ИНСТРУМЕНТАЛЬНОЙ СТАЛИ.
- Не используйте треснувшие, поврежденные или деформированные диски.
- Выведите пильный диск из пропила в заготовке, прежде чем отпустить выключатель.
- Не заклинивайте никакими предметами крыльчатку вентилятора для удерживания вала двигателя.
- Защитный кожух пильного диска автоматически поднимается при опускании рычага вниз и опускается путем поднятия рычага. Защитный кожух можно поднимать вручную при установке или демонтаже пильных дисков, а также для осмотра пилы. Никогда не поднимайте защитный кожух диска вручную, если инструмент не выключен.



- Следите, чтобы окружающее пространство вокруг электроинструмента всегда было чистым, не допускайте скапливания опилок или щепок.
- Периодически проверяйте чистоту вентиляционных отверстий двигателя и отсутствие в них щепок.
- Перед заменой диска или выполнением технического обслуживания отключите пилу от источника питания.
- По возможности всегда устанавливайте инструмент на рабочий стол.
- При выполнении торцовочных, наклонных или комбинированных резов регулируйте положение скользящего углового упора для обеспечения зазора, оптимального для конкретного применения.
- Никогда не удаляйте обрезки или другие части заготовки из зоны распила, когда станок еще работает.
- Перед работой убедитесь, что инструмент помещен на ровную устойчивую поверхность.
- Никогда не используйте для резания легких сплавов, в особенности магния.
- Не используйте абразивные или алмазные диски.
- В случае поломки или выхода инструмента из строя немедленно выключите инструмент и отключите его от источника питания.
- Сообщите о неисправности и должным образом опишите состояние инструмента, чтобы предотвратить использование поврежденного станка другими пользователями.
- При блокировке пильного диска в результате аномального усилия подачи в процессе распила, выключите инструмент и отключите его от источника питания. Удалите заготовку и убедитесь, что пильный диск вращается свободно. Снова включите инструмент и начните новый распил с уменьшенным усилием подачи.
- Всегда стойте слева или справа от линии пропила.
- Обеспечьте достаточное общее или местное освещение
- Убедитесь, что оператор прошел специальное обучение

по использованию, регулировке и эксплуатации инструмента.

- Всегда выключайте инструмент, оставляемый без присмотра.
- При распиловке древесины подсоединяйте пилу к устройству пылесборника. Всегда принимайте во внимание факторы, влияющие на образование пыли:
  - Тип обрабатываемого материала (при распиловке древесно-стружечной плиты образуется больше пыли, чем при распиловке древесины);
  - Правильная регулировка пильного диска;
  - Убедитесь, что местная вытяжная вентиляция, так же как вытяжные шкафы, отражатели и желоба, настроены должным образом;
  - Скорость воздушного потока пылеудаляющего устройства должна быть не ниже 20 м/с.
- Убедитесь, что все диски и фланцы чистые, а стороны втулки с накаткой расположены вплотную к диску. Затяните с усилием гайку распорного кольца.
- Используйте только острые и исправные пильные диски.
- Не пытайтесь подключать инструмент к какому-либо источнику питания, кроме сети с обозначенным напряжением.
- Не наносите смазку на пильный диск во время его вращения.
- Следите, чтобы позади станка не было посторонних лиц.
- Для личной безопасности всегда монтируйте инструмент на рабочем столе, используя болты диаметром 8 мм и длиной 80 мм.

### **Дополнительные правила безопасности при использовании инструмента в режиме распиловочного станка**

- Заменяйте изношенную пластину для пропила.
- Для выполнения вертикальных прямых поперечных резов правильно отрегулируйте положение скользящей направляющей, чтобы зазор между пильным диском и направляющей не превышал 5 мм.

- *Запрещается использовать пилу без пластины для пропила.*
- *Никогда не производите распил, если снят расклинивающий нож и/или верхний защитный кожух.*
- *Всегда используйте толкатель. Никогда не пилите заготовки, размер которых меньше 30 мм.*
- *Максимальный разрез заготовки для обработки данным станком без использования дополнительной опоры:*
  - *Высота 51 мм х ширина 500 мм х длина 700 мм.*
  - *Более длинные заготовки должны поддерживаться дополнительным столом.*
- *Толщина расклинивающего ножа не должна превышать ширину реза пильного диска и не должна быть меньше толщины самого пильного диска.*
- *Убедитесь, что диск вращается в правильном направлении, а зубья направлены в сторону передней части станка.*
- *Перед началом каждой операции проверяйте, что все зажимные рукоятки надёжно затянуты.*
- *Убедитесь, что расклинивающий нож установлен на правильном расстоянии от диска – не более 5 мм.*
- *Держите руки вне траектории хода пильного диска.*
- *Перед заменой диска или выполнением технического обслуживания отключите пилу от источника питания.*
- *Всегда используйте в работе толкатель и следите за тем, чтобы в ходе резания Ваши руки находились на расстоянии не менее 150 мм от пильного диска.*
- *Во время работы не пытайтесь достать что-либо за пильным диском.*
- *Всегда держите неиспользуемый толкатель в предназначенном для него месте.*
- *Не становитесь на верхнюю поверхность инструмента.*
- *Во время транспортировки убедитесь, что верхняя часть пильного диска закрыта, например, защитным кожухом.*
- *Не держите и не переносите инструмент за верхний защитный кожух.*

- *Правильно регулируйте положение скользящей направляющей с целью исключения контакта с верхним защитным кожухом.*
- *Убедитесь в надёжной фиксации стола.*
- *Никогда не используйте станок для обработки любых материалов, кроме древесины.*
- *Не допускается выполнение пазов, выборки и канавок.*
- *При работе в режиме распиловочного станка всегда проверяйте, что рукоятка надёжно зафиксирована на месте. Работайте инструментом, только когда стол зафиксирован в горизонтальном положении.*

### Режим торцевания

- *Перед выполнением распила с наклоном, убедитесь, что рычаг надёжно зафиксирован.*
- *Никогда не выполняйте чистку или техническое обслуживание, когда инструмент еще работает, а пильная головка находится в рабочем положении.*
- *Убедитесь, что верхняя часть пильного диска надёжно зафиксирован на выбранной высоте. Ни в коем случае не снимайте верхний защитный кожух диска при использовании инструмента в режиме торцовочной пилы.*
- *Никогда не распиливайте заготовки короче 160 мм.*
- *Максимальный разрез заготовки для обработки данным станком без использования дополнительной опоры:*
  - D27111**
    - *Высота 90 мм х ширина 220 мм х длина 550 мм.*
  - D27112**
    - *Высота 90 мм х ширина 285 мм х длина 550 мм.*
    - *Более длинные заготовки должны поддерживаться дополнительным столом.*
- *Всегда надёжно закрепляйте заготовку.*

### Остаточные риски

Следующие риски являются характерными при использовании пил:

- Травмы в результате касания вращающихся частей.

Несмотря на соблюдение соответствующих инструкций по технике безопасности и использование предохранительных устройств, некоторые остаточные риски невозможно полностью исключить. К ним относятся:

- Ухудшение слуха.
- Риск несчастных случаев, вызванных незакрытыми частями вращающегося пильного диска.
- Риск получения травмы при смене диска.
- Риск защемления пальцев при снятии защитных кожухов.
- Ущерб здоровью в результате вдыхания пыли от распила древесины, в особенности, дуба, бука и ДВП.
- Риск получения травмы находящимися рядом людьми от отброшенных обрезков заготовки.
- Риск несчастных случаев, к которым могут привести отлетающие металлические частицы в случае врезания в направляющую.
- Опасность возникновения пожара вследствие высокой концентрации пыли, возникающей при нерегулярной уборке рабочего места.
- Риск возникновения неуправляемых ситуаций при работе в условиях окружающей температуры ниже  $-10\text{ }^{\circ}\text{C}$  или выше  $+45\text{ }^{\circ}\text{C}$ .

На образование шума влияют следующие факторы:

- вид разрезаемого материала
- тип пильного диска
- прилагаемое усилие.

На степень запыленности влияют следующие факторы:

- изношенность пильного диска
- скорость воздушного потока пылеудаляющего устройства ниже  $20\text{ м/с}$
- неточная подача заготовки

## Маркировка инструмента

На инструменте имеются следующие знаки:



Предостерегающий знак.



Перед началом работы внимательно прочтите руководство по эксплуатации



При использовании инструмента в режиме распиловочного станка, всегда проверяйте, что нижний и верхний защитные кожухи установлены на место и функционируют должным образом. Работайте инструментом, только когда стол зафиксирован в горизонтальном положении.



При использовании инструмента в режиме торцовочной пилы, всегда проверяйте, что верхний защитный кожух установлен на место и функционирует должным образом. Работайте инструментом, только когда стол зафиксирован в верхнем положении.



При выполнении длинного распила в режиме торцовочной пилы, следуйте инструкциям раздела «**Выполнение длинного распила**».



Место захвата для переноски.

## МЕСТО ПОЛОЖЕНИЯ КОДА ДАТЫ (РИС. А2)

Код даты (76), который также включает в себя год изготовления, отштампован на поверхности корпуса инструмента.

Пример:

2012 XX XX  
Год изготовления

## Комплект поставки

В упаковку входят:

- 1 Настольная торцовочная пила
- 1 Пильный диск
- 1 Параллельная направляющая
- 1 Верхний защитный кожух
- 1 Толкатель
- 1 Переходник для подключения устройства пылеудаления (Рис. V)
- 1 Шестигранный гаечный ключ Т30
- 1 Шестигранный гаечный ключ Т40
- 1 Зажим для заготовки
- 1 Руководство по эксплуатации
- 1 Чертёж инструмента в разобранном виде

- Проверьте инструмент, детали и дополнительные приспособления на наличие повреждений, которые могли произойти во время транспортировки.
- Перед началом работы необходимо внимательно прочитать настоящее руководство и принять к сведению содержащуюся в нем информацию.

## Описание (Рис. А1 - А4)



**ВНИМАНИЕ:** Ни в коем случае не модифицируйте электроинструмент или какую-либо его деталь. Это может привести к получению травмы или повреждению инструмента.

Рис. А1

- 1 Пусковой выключатель
- 2 Рабочая рукоятка
- 3 Рычаг фиксации верхнего положения пильной головки
- 4 Дополнительная рукоятка блокировки стола
- 5 Подвижный передний нижний защитный кожух
- 6 Правая направляющая
- 7 Станина
- 8 Пластина для пропила
- 9 Фиксатор угла скоса
- 10 Зажимная рукоятка установки угла скоса
- 11 Поворотный стол/рукоятка для установки угла скоса
- 12 Градуированная шкала угла скоса
- 13 Левая направляющая
- 14 Градуированная шкала угла наклона
- 15 Зажимная рукоятка фиксатора наклона
- 16 Рукоятка блокировки стола
- 17 Фиксатор пильной головки
- 18 Поворотная зажимная рукоятка фиксатора штанг

Рис. А2

- 19 Стол распиловочного станка
- 20 Расклинивающий нож
- 21 Верхний защитный кожух
- 22 Параллельная направляющая
- 23 Место для хранения толкателя
- 24 Подвижный задний нижний защитный кожух
- 25 Монтажные отверстия для

дополнительных приспособлений

26 Выемка для захвата рукой

76 Код даты

### Дополнительные принадлежности

#### Рис. А3

27 Зажим для заготовки

#### Рис. А4

28 Стол на ножках

## НАЗНАЧЕНИЕ

Ваша настольная торцовочная пила D27111/ D27112 предназначена для выполнения профессиональных работ. Данный инструмент отличается высокой точностью и может быть легко и быстро настроен для выполнения поперечных распилов, распилов под углом или со скосом, а также комбинированных резов.

Данная пила разработана для использования с пильными дисками диаметром 305 мм с зубьями с твердосплавными напайками при выполнении профессиональных работ.

**НЕ ИСПОЛЬЗУЙТЕ** инструмент во влажных условиях или при наличии в окружающем пространстве легко воспламеняющихся жидкостей или газов.

Данные настольные торцовочные пилы являются профессиональными электроинструментами.

**НЕ РАЗРЕШАЙТЕ** детям прикасаться к инструменту. Неопытные пользователи должны использовать данный инструмент под руководством опытного инструктора.



**ВНИМАНИЕ!** Используйте данный инструмент только по назначению.

- Данное изделие не может использоваться людьми (включая детей) со сниженными физическими, сенсорными и умственными способностями или при отсутствии необходимого опыта или навыка, за исключением, если они выполняют работу под присмотром лица, отвечающего за их безопасность. Не оставляйте детей с инструментом без присмотра.

## Электробезопасность

Электрический двигатель рассчитан на работу только при одном напряжении электросети. Следите за напряжением электрической сети, оно должно соответствовать величине, обозначенной на информационной табличке электроинструмента.

**D27111**

Данный инструмент имеет конструкцию класса I, поэтому требуется подключение с заземлением.

**D27112**



Ваш инструмент DEWALT имеет двойную изоляцию в соответствии со стандартом EN 61029, что исключает потребность в заземляющем проводе.



**ВНИМАНИЕ:**  
*Электроинструменты с напряжением 115 В должны управляться через предохранительный изолированный трансформатор с заземленным экраном между первичной и вторичной обмоткой.*

Поврежденный кабель должен заменяться специально подготовленным кабелем, который можно приобрести в сервисной организации DEWALT.

**Использование удлинительного кабеля**

При необходимости использования удлинительного кабеля, используйте только утвержденные 3-х жильные кабели промышленного изготовления, рассчитанные на мощность не меньшую, чем потребляемая мощность данного инструмента (см. раздел «**Технические характеристики**»). Минимальный размер проводника должен составлять 1,5 мм<sup>2</sup>; максимальная длина кабеля не должна превышать 30 м.

При использовании кабельного барабана, всегда полностью разматывайте кабель.

**СБОРКА**



**ВНИМАНИЕ:** *Во избежание травмы, выключите инструмент и отсоедините его от источника электропитания, прежде чем устанавливать и демонтировать принадлежность, выполнять или изменять настройки, а также перед проведением ремонта. Убедитесь, что курковый переключатель находится в положении ВЫКЛ. Непреднамеренный запуск*

*инструмента может привести к получению травмы.*

**Распаковка (Рис. В)**

- Аккуратно извлеките станок из упаковки.
- Ослабьте зажимную рукоятку (18) фиксатора штанг, отодвиньте пильную головку назад и зафиксируйте ее в этом положении.
- Зафиксируйте стол (19) в верхнем положении.
- Нажмите на рабочую рукоятку (2) и вытяните фиксатор пильной головки (17), как показано на рисунке.
- Аккуратно ослабьте прижимное давление и позвольте пильной головке самостоятельно подняться на полную высоту.

**Закрепление электропилы на рабочем столе (Рис. С)**

- Все 4 опорные лапы имеют отверстия (36), предназначенные для крепления к рабочему столу. Имеются отверстия 2-х различных диаметров, для возможности использования различных винтов (шурупов). Можно использовать любые из этих отверстий, не обязательно использовать их все. Рекомендуется использовать болты диаметром 8 мм и длиной 80 мм. Пила должна быть надёжно закреплена на рабочем столе во избежание смещения. Для повышения мобильности электропилы, ее можно установить на листе фанеры толщиной минимум 12,5 мм, который затем может быть закреплён на рабочем столе или перенесен и установлен в других местах.
- При установке электропилы на листе фанеры убедитесь, что монтажные винты не выступают снизу. Лист фанеры должен плотно прилегать к рабочему столу. При фиксации электропилы к опоре с помощью зажимных устройств, располагайте их только в местах расположения крепежных отверстий. Крепление в каком-либо другом месте может нарушить нормальную работу пилы.
- Во избежание заклинивания и неточной работы, проследите за тем, чтобы монтажная поверхность была ровной.

Во избежание качания электропилы на опорной плоскости, подложите под одну из опорных лап тонкие обрезки распиливаемого материала, до полной стабилизации электропилы на опорной плоскости.

**Хранение крепежных инструментов (Рис. D)**

В комплект поставки станка входят следующие инструменты:

- 1 Шестигранный гаечный ключ Т30 (37)
- 1 Шестигранный гаечный ключ Т40 (38)

- Убирайте инструменты на хранение каждый раз, когда Вы ими пользовались для сборки или регулирования.

**Установка верхнего защитного кожуха (Рис. E)**

Верхний защитный кожух диска (21) имеет конструкцию, позволяющую быстро и легко прикреплять кожух к расклинивающему ножу (20), как только инструмент переводится в положение распиловочного станка.

- Ослабьте болт (39) и оставьте гайку (40) в шестигранной выемке.
- Удерживая кожух в вертикальном положении, совместите паз в задней части кожуха с расклинивающим ножом.
- Опустите защитный кожух на расклинивающий нож (20) так, чтобы болт вошел в прорезь.
- Переведите защитный кожух в горизонтальное положение, фиксируя кожух на расклинивающем ноже.
- Вставьте в отверстие болт (39) и затяните его шестигранным гаечным ключом.

**Установка пильного диска (Рис. D и F1 - F5)**



**ВНИМАНИЕ:** Во избежание травмы, выключите инструмент и отсоедините его от источника электропитания, прежде чем устанавливать и демонтировать принадлежность, выполнять или изменять настройки, а также перед проведением ремонта. Убедитесь, что курковый переключатель находится в положении ВЫКЛ.

*Непреднамеренный запуск инструмента может привести к получению травмы.*



**ВНИМАНИЕ:** Зубья нового пильного диска очень острые и могут представлять опасность.



**ВНИМАНИЕ:** После установки или замены диска всегда проверяйте, что диск надёжно закрыт защитным кожухом.



**ВНИМАНИЕ!** Устанавливайте пильный диск только в соответствии с данными инструкциями. Используйте только диски, обозначенные в разделе «Технические характеристики». Номер по каталогу: DT4350 (рекомендуется).

Чтобы установить новый диск, необходимо поднять распиловочный стол и пильную головку в самое верхнее положение.

**D27111**

- Вставьте ключ Т30(37) через отверстие (42) в корпусе в торец шпинделя (Рис. F1). Вставьте ключ Т40 (38) в крепежный винт пильного диска (43) (Рис. F3).
- Крепежный винт пильного диска имеет левую резьбу, поэтому, удерживая шпиндель одним ключом, вторым ключом поворачивайте винт по часовой стрелке.
- Нажмите рычаг фиксации верхнего положения пильной головки (3), чтобы деблокировать нижний защитный кожух (5 и 23), затем поднимите нижний защитный кожух на максимальную высоту (до упора) (Рис. F4).
- Удалите крепежный винт пильного диска (43) и наружное распорное кольцо (44) (Рис. F5).
- Убедитесь, что внутренний фланец и обе поверхности диска чистые и не покрыты опилками.
- Установите пильный диск (45) на буртик (46) внутреннего распорного кольца (47), следя за тем, чтобы острия зубьев нижней части пильного диска были направлены в сторону тыльной части электропилы (в направлении от оператора).
- Осторожно установите диск на место



и опустите нижний защитный кожух.

- Установите на место наружное распорное кольцо.
- Затяните крепежный винт пильного диска (43) поворотом шестигранного ключа против часовой стрелки, удерживая шпindelь другим ключом.
- Уберите шестигранные гаечные ключи в место их хранения (Рис. D).

#### D27112

- Нажмите на кнопку блокировки шпинделя (75), чтобы зафиксировать пильный диск (Рис. F2).
- Вставьте ключ T40 (38) в крепежный винт пильного диска (43) (Рис. F3).
- Крепежный винт пильного диска имеет левую резьбу, поэтому, удерживая шпindelь одним ключом, вторым ключом поворачивайте винт по часовой стрелке.
- Нажмите рычаг фиксации верхнего положения пильной головки (3), чтобы деблокировать нижний защитный кожух (5 и 23), затем поднимите нижний защитный кожух на максимальную высоту (до упора) (Рис. F4).
- Удалите крепежный винт пильного диска (43) и наружное распорное кольцо (44) (Рис. F5).
- Убедитесь, что внутренний фланец и обе поверхности диска чистые и не покрыты опилками.
- Установите пильный диск (45) на буртик (46) внутреннего распорного кольца (47), следя за тем, чтобы острия зубьев нижней части пильного диска были направлены в сторону тыльной части электропилы (в направлении от оператора).
- Осторожно установите диск на место и опустите нижний защитный кожух.
- Установите на место наружное распорное кольцо.
- Удерживая нажатой одной рукой кнопку блокировки шпинделя (75), другой рукой затяните с усилием крепежный болт (43), поворачивая его в направлении против часовой стрелки.
- Уберите шестигранные гаечные ключи в место их хранения (Рис. F2).

## Регулировка



**ВНИМАНИЕ:** Во избежание травмы, выключите инструмент и отсоедините его от источника электропитания, прежде чем устанавливать и демонтировать принадлежности, выполнять или изменять настройки, а также перед проведением ремонта. Убедитесь, что курковый переключатель находится в положении ВКЛ. Непреднамеренный запуск инструмента может привести к получению травмы.

### Регулировка пильного диска (Рис. F5)

Если вы замечаете биение пильного диска при запуске и остановке, отрегулируйте диск следующим образом:

- Ослабьте винт распорного кольца (44) и поверните диск (45) на четверть оборота.
- Затяните винт и проверьте диск на биение.
- Повторяйте эти шаги, пока биение не исчезнет.

## Регулировки для положения торцовочной пилы

Ваша торцовочная электропила точно настроена на заводе-изготовителе. Если после транспортировки или вследствие других причин возникла необходимость в повторной регулировке, следуйте приведенным ниже указаниям. Настоятельно рекомендуется настроить электропилу один раз, затем эти настройки не должны изменяться.

### Проверка и регулировка диска относительно направляющей (Рис. G1 - G4)

- Ослабьте зажимную рукоятку (10) и нажмите на фиксатор (9), чтобы освободить поворотный стол (11).
- Качайте рукоятку установки угла скоса, пока затвор не остановит ее в положении 0°. Не затягивайте зажимную рукоятку.
- Опускайте пильную головку, пока зубья диска не достигнут прорези пластины для пропила (48).



Прижмите угольник (49) к левой направляющей (13) и к пильному

диску (45) (Рис. G3).



**ВНИМАНИЕ:** Не касайтесь угольником режущих кромок зубьев пильного диска!

- При необходимости регулировки выполните следующие действия:
- Ослабьте винты (50) и двигайте градуированную шкалу совместно с поворотным столом влево или вправо, чтобы измеренный по угольнику угол между пильным диском и направляющей составил 90°.
- Затяните винты (50). На данном этапе положение указателя угла скоса не имеет значения.

#### **Регулировка указателя угла скоса (Рис. G1, G2 и H)**

- Ослабьте зажимную рукоятку (10) и нажмите на фиксатор (9), чтобы освободить поворотный стол (11).
- Двигайте поворотный стол, чтобы установить указатель угла скоса (51) на ноль, как показано на Рис. H.
- Позвольте фиксатору угла скоса защелкнуться при свободной зажимной рукоятке, когда Вы установите в нулевое положение поворотный стол.
- Контролируйте положение указателя угла скоса (51) и градуированной шкалы (12). Если указательная стрелка не указывает точно ноль, ослабьте винт (52), передвиньте указатель до точного указания 0°, после чего затяните винт.

#### **Регулировка зажимного/упорного стержня (Рис. I)**

Если основание электропилы подвижно при запертой зажимной рукоятке (10), необходимо отрегулировать зажимной/упорный стержень (53).

- Разблокируйте рукоятку установки угла скоса (10).
- Полностью затяните отверткой (54) зажимной/упорный стержень (53). Затем ослабьте зажимной/упорный стержень на четверть оборота.
- Убедитесь, что стол неподвижен при фиксации зажимной рукояткой (10) любого (не только заданного) угла.

#### **Проверка и регулировка диска относительно стола (Рис. J1 - J4)**

- Ослабьте зажимную рукоятку (15).
- Переведите пильную головку вправо, убедившись, что она расположена полностью вертикально, и затяните зажимную рукоятку.
- Опускайте пильную головку, пока зубья диска не достигнут прорези пластины для пропила (48).
- Приложите угольник (49) горизонтально к столу и вертикально к плоскости пильного диска (45) (Рис. J2).



**ВНИМАНИЕ:** Не касайтесь угольником режущих кромок зубьев пильного диска!

- При необходимости регулировки выполните следующие действия:
- Ослабьте зажимную рукоятку фиксатора наклона (15) и поворачивайте стопорный винт регулировки вертикального положения (55) влево или вправо, пока измеренный по угольнику угол между пильным диском и столом не составит 90°.
- Если указатель наклона (56) не указывает на ноль градуированной шкалы (14) угла наклона пильной головки, ослабьте установочный винт (57) и установите указательную стрелку на ноль.

#### **Регулировка направляющей (Рис. K1 и K2)**

Верхняя часть левой направляющей может быть отрегулирована по левому краю для обеспечения зазора, который позволит наклонять пилу на 45° влево. Чтобы отрегулировать направляющую (13):

- Ослабьте установочный винт (58), и передвиньте направляющую влево.
- Не включая электропилу, проверьте зазор между пильным диском и направляющей. Отрегулируйте направляющую таким образом, чтобы она располагалась наиболее близко к пильному диску, обеспечивая максимальную поддержку заготовки и не препятствуя движению рукоятки вверх или вниз.
- Завинтите с усилием рукоятку.



**ВНИМАНИЕ:** Направляющий паз (59) может засориться опилками. Для чистки используйте



*деревянную палочку или сжатый воздух под низким давлением.*

Подвижная часть правой направляющей регулируется для обеспечения максимальной поддержки заготовки около диска и возможности устанавливать угол наклона 45° влево. Расстояние скольжения в обоих направлениях ограничено стопорами. Чтобы отрегулировать направляющую (6):

- Ослабьте барашковую гайку (60) и освободите направляющую (6).
- Сдвиньте направляющую влево.
- Не включая электропилу, проверьте зазор между пильным диском и направляющей. Отрегулируйте направляющую таким образом, чтобы она располагалась наиболее близко к пильному диску, обеспечивая максимальную поддержку заготовки и не препятствуя движению рукоятки вверх или вниз.
- Закрепите направляющую на месте, затянув барашковую гайку (60).

#### **Проверка и регулировка угла наклона (Рис. J1, J5 и K1)**

- Ослабьте установочный винт (58) левой направляющей, и сдвиньте ее верхнюю часть насколько возможно влево.
- Ослабьте зажимную рукоятку фиксатора наклона пильной головки (15) и переместите пильную головку влево. При этом угол наклона будет равен 45°.
- При необходимости регулировки выполните следующие действия:
- Поверните стопорный винт (61) влево или вправо, чтобы индикатор наклона (56) указывал на 45°.



**ВНИМАНИЕ:** Во время выполнения этих регулировок желательно придерживать пильную головку. Это облегчит поворачивание регулировочных винтов.

#### **Регулировка направляющих штанг (Рис. L)**

- Постоянно контролируйте направляющие штанги на отсутствие люфта (зазора между штангами и направляющими отверстиями держателя).
- Для уменьшения люфта, медленно поворачивайте регулировочный винт (62) в направлении по часовой стрелке,

одновременно двигая пильную головку вдоль штанг вперед-назад.

## **Регулировка положения распиловочного станка**

### **Переход из положения торцовочной пилы в положение распиловочного станка (Рис. A1 и A2)**

- Зафиксируйте стол (19) в верхнем положении.
- Установите диск в положение 0° поперечного реза при заблокированной зажимной рукоятке (10) (Рис. A1).
- Заблокируйте зажимную рукоятку (18) фиксатора штанг, отведя пильную головку назад.
- Опустите пильную головку, нажав на рычаг фиксации верхнего положения пильной головки (3), и нажмите на фиксатор (17).
- Установите параллельную направляющую (22), как описано ниже.

### **Регулировка расклинивающего ножа (Рис. M1 и M2)**

При правильном положении расклинивающего ножа (20) его кончик не должен быть ниже, чем на 2 мм от самого высокого зуба лезвия диска, а его корпус должен находиться в радиусе максимум 5 мм от кончиков зубьев лезвия диска (Рис. M1).

- Ослабьте болты (63), что позволит передвигать расклинивающий нож вверх и вниз (Рис. M2).
- Подвигайте расклинивающий нож вверх-вниз, добиваясь правильного положения.
- Надёжно затяните болты (63).

### **Установка и регулировка параллельной направляющей (Рис. N1-N4)**

- Сдвиньте кронштейн (64) с правой стороны (Рис. N1). Зажимная планка приходит в контакт за передним краем стола.
- Передвиньте направляющую (22) вверх вплотную к пильному диску.
- Опустите рычаг (65) вниз, фиксируя направляющую на месте.
- Проверьте параллельность направляющей плоскости диска.
- При необходимости регулировки выполните следующие действия:

- Ослабьте регулировочную рукоятку (66), крепящую кронштейн направляющей к ее опоре (Рис. N2).
- Отрегулируйте направляющую параллельно пильному диску, измеряя расстояния от направляющей к передней и задней частям диска.
- По окончании регулировки затяните регулировочную рукоятку и снова проверьте параллельность направляющей к пильному диску.
- Проверьте, что стрелка (67) на шкале стоит на нулевой отметке (Рис. N3). Если стрелка не указывает точно ноль, ослабьте винт (68), передвиньте указатель до точного указания 0°, после чего затяните винт.

Направляющая является двухсторонней: заготовку можно подавать по 52-мм или по 8-мм стороне, что позволяет применять толкатель при продольном распиливании тонких заготовок (Рис. N4).

- Для стороны 8 мм, ослабьте регулировочную рукоятку (66) направляющей и вытащите направляющую (22) из зажимной опоры (70).
- Переверните направляющую и зафиксируйте зажимную опору в пазу, как показано на рисунке (Рис. N4).
- Для использования с полной высотой 52 мм, вдвиньте направляющую в зажимную опору так, чтобы широкая сторона была в вертикальном положении (Рис. N1).



### **ВНИМАНИЕ:**

- *Распиливайте низкие заготовки, установив профиль 8 мм, что позволит вставлять толкатель между диском и направляющей.*
- *Задний конец направляющей должен находиться на одном уровне с передней частью расклинивающего ножа.*

### **Регулировка распиловочного стола (Рис. A1, A2)**

Стол (19) поднимается и опускается вручную и удерживается в нужном положении с помощью двух фиксирующих рукояток.

- Ослабьте обе рукоятки блокировки стола – основную (16) и дополнительную (4), но не

выкручивайте их полностью.

- Установите стол на требуемой высоте.
- Затяните обе рукоятки блокировки стола. Сначала затяните основную рукоятку (16), затем закрепите стол на месте при помощи дополнительной рукоятки (4).

### **Переход из положения распиловочного станка в положение торцовочной пилы (Рис. A1 и A2)**

- Зафиксируйте стол (19) в верхнем положении.
- Нажмите на рабочую рукоятку (2) и вытяните фиксатор пильной головки (17), как показано на рисунке.
- Аккуратно ослабьте прижимное давление и позвольте пильной головке самостоятельно подняться на полную высоту.

## **Подготовка к эксплуатации**

- *Установите пильный диск соответствующего типа. Не используйте чрезмерно изношенные пильные диски. Максимальная скорость инструмента не должна превышать предельно допустимую скорость пильного диска.*
- *Не пытайтесь распиливать очень мелкие детали.*
- *Не форсируйте режим резки. Не прилагайте чрезмерные усилия.*
- *Перед началом резки дождитесь, пока двигатель наберет полные обороты.*
- *Убедитесь, что все фиксаторы и зажимы надёжно закреплены.*
- *Надёжно закрепляйте обрабатываемую заготовку.*
- *Хотя данная электропила может использоваться для распиловки древесины и большинства цветных металлов, в данной инструкции по эксплуатации рассматривается распиловка только древесины. Те же самые инструкции относятся и к другим материалам. Не используйте эту пилу для резки чёрных металлов (чугун и сталь) или камня! Не используйте абразивные диски!*
- *Для работы по цветным металлам всегда выбирайте соответствующий пильный диск DeWALT с углом заточки*

-5°. Надёжно закрепляйте заготовку при помощи зажима.

- Обязательно используйте пластину для пропила. Не используйте инструмент, если щель пропила шире 10 мм.
- Убедитесь, что распиливаемая заготовка надёжно закреплена на месте.
- Не оказывайте повышенное давление на инструмент и не прилагайте боковое усилие к пильному диску.
- Избегайте перегрузки.
- Чтобы нижний защитный кожух функционировал должным образом, после каждого использования инструмента удаляйте с него пыль и обрезки.
- При пилении древесины и изделий из дерева всегда подключайте пылеудаляющее устройство, разработанное в соответствии с действующими нормативами, касающимися выбросов пыли.

## ЭКСПЛУАТАЦИЯ

### Инструкции по использованию



**ВНИМАНИЕ:** Всегда следуйте указаниям действующих норм и правил безопасности.



**ВНИМАНИЕ:** Во избежание травмы, выключите инструмент и отсоедините его от источника электропитания, прежде чем устанавливать и демонтировать принадлежность, выполнять или изменять настройки, а также перед проведением ремонта. Убедитесь, что курковый переключатель находится в положении ВЫКЛ. Непреднамеренный запуск инструмента может привести к получению травмы.

Убедитесь, что инструмент расположен удобно и правильно с точки зрения высоты стола и устойчивости. Место установки инструмента должно быть выбрано с учетом хорошего обзора для оператора и достаточного свободного пространства, позволяющего работать с заготовкой без каких-либо ограничений.

Для уменьшения уровня вибрации проследите, чтобы температура в рабочей зоне не была слишком низкой, инструмент и насадки были хорошо отрегулированы, а размер заготовки подходил для данного инструмента.

#### Включение и выключение (Рис. О)

Клавиша пускового выключателя имеет функцию отключения при исчезновении или сильном понижении напряжения: если подача электрического тока по какой-либо причине прервется, для включения инструмента необходимо будет заново нажать выключатель.

- Чтобы включить инструмент, нажмите на зеленую кнопку запуска (71).
- Чтобы выключить инструмент, нажмите на красную кнопку останова (72).

### Основные типы резов

#### Качество распила

Чистота любого среза зависит от ряда факторов, например, от материала распиливаемой заготовки. Если при фасонных и аналогичных особо точных работах требуется наиболее чистый распил, рекомендуется использовать остро заточенный пильный диск (с 60-ю зубьями с твердосплавными напайками) и применять более медленную подачу при резании.



**ВНИМАНИЕ:** Следите, чтобы заготовка во время пиления не двигалась, надёжно фиксируйте ее. Каждый раз, прежде чем поднять рычаг, ждите полной остановки пильного диска. Если от концевой части обрабатываемой заготовки отщепляются небольшие волокна, наклейте на древесину в области распила полоску липкой ленты. Выполните пропил через ленту, затем тщательно удалите ее.

#### Пылеудаление (Рис. А5)

Станок оснащен 38-мм отверстием пылеудаления, размещенным в верхнем защитном кожухе пильного диска.

- Во время операций по пиленю всегда подключайте пылеудаляющее устройство, разработанное в соответствии с действующими нормативами, касающимися выбросов пыли.

### **Работа в режиме торцовочной пилы**

Опасно работать без защитного кожуха. Защитный кожух обязательно должен быть установлен при резании.

#### **Общие указания**

- В режиме торцовочной пилы пильная головка автоматически фиксируется в верхнем «парковочном» положении.
- Нажатие рычага освобождения кожуха приводит к разблокировке пильной головки. При перемещении пильной головки вниз убирается подвижный нижний защитный кожух.
- Никогда не мешайте нижнему защитному кожуху возвращаться в его «парковочное» положение после того, как Вы завершите рез.
- Пила D27111 может резать заготовки шириной до 220 мм и высотой до 90 мм. Пила D27112 может резать заготовки шириной до 285 мм и высотой до 90 мм. Режущие способности пил см. в разделе «Технические характеристики». При распиливании длинной заготовки, выходящей за край основания пилы, всегда нужно пользоваться специальными опорами. Концы заготовки, которые находятся на расстоянии более 160 мм от диска, должны всегда закрепляться дополнительными зажимами.
- В процессе работы держите руки на расстоянии не менее 160 мм от пильного диска. При распиливании коротких заготовок (мин. 160 мм слева или справа от диска) необходимо пользоваться дополнительным зажимом.
- Минимальная длина обрезков материала – 10 мм.
- При распиливании заготовки, длина которой превышает длину стола, обеспечьте устойчивость заготовки по всей ее длине. Выступающие части заготовки необходимо поддерживать, например, с помощью поставляемых по отдельному заказу удлинительных наборов.
- При распиливании секций из UPVC под материал необходимо подкладывать поддерживающий деревянный профиль,

чтобы заготовка находилась на уровне, удобном для распиливания.

#### **Зажим заготовки (Рис. А3, W)**



**ВНИМАНИЕ:** До выполнения реза зафиксированная на месте, сбалансированная и поддерживаемая заготовка по завершении реза может прийти в разбалансированное состояние. Неуравновешенная нагрузка может стать причиной наклона пилы или места, на котором она закреплена - рабочего стола или верстака. При выполнении резов, которые могут привести к неуравновешенной нагрузке, надёжно закрепляйте заготовку и проследите, чтобы пила была крепко прикреплена болтами к устойчивой поверхности. В противном случае, повышается риск получения травмы.



**ВНИМАНИЕ:** Каждый раз при использовании зажима ножка зажима всегда должна упираться в основание пилы. Всегда закрепляйте заготовку только на основании пилы, и больше ни на каком другом месте рабочей зоны. Убедитесь, что ножка зажима не упирается в край основания пилы.



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Всегда используйте зажим, чтобы обеспечить контроль в управлении инструментом и снизить риск повреждения заготовки и получения травмы.

Используйте зажим (27), входящий в комплект поставки Вашего инструмента. В зависимости от размера и формы заготовки можно также использовать вспомогательные средства, такие как пружинные струбцины, брусковые зажимы или зажимные скобы.

#### **УСТАНОВКА ЗАЖИМА**

1. Вставьте зажим в отверстие позади направляющей. Зажим должен быть обращен к задней стороне пилы. Убедитесь, что канавка на штанге зажима полностью вошла в основание торцовочной пилы. Если канавка видна, зажим установлен неправильно.
2. Поверните зажим на 180° в сторону передней части торцовочной пилы.

3. Для регулировки зажима вверх или вниз ослабьте рукоятку; для надёжного зажатия заготовки используйте рукоятку тонкой настройки.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** При распиле с наклоном устанавливайте зажим с правой стороны основания пилы. **ЧТОБЫ ПРОВЕРИТЬ ХОД ДИСКА, ПЕРЕД ТЕМ КАК ДЕЛАТЬ ОКОНЧАТЕЛЬНЫЙ РАЗРЕЗ, ВСЕГДА СНАЧАЛА ВЫПОЛНЯЙТЕ ПРОБНЫЕ РАЗРЕЗЫ (ПРИ ВЫКЛЮЧЕННОМ ИНСТРУМЕНТЕ). УБЕДИТЕСЬ, ЧТО ЗАЖИМ НЕ МЕШАЕТ ДЕЙСТВИЯМ ПИЛЫ ИЛИ ЗАЩИТНЫХ КОЖУХОВ.**

**Вертикальный прямой поперечный рез (Рис. А1 и Р)**

- Поднимите зажимную рукоятку (10) и нажмите на фиксатор (9).
- Установите фиксатор на позицию 0° и затяните зажимную рукоятку.
- Прижмите распиливаемую заготовку к направляющей (6 и 13).
- Держа рабочую рукоятку (2), нажмите рычаг (3) фиксации верхнего положения пильной головки, которая при этом деблокируется.
- Включите станок и подождите, пока диск достигнет максимальных оборотов.
- Опустите пильную головку, чтобы пильный диск распилил древесину и вошел в паз пластмассовой пластины для пропила (8).
- По окончании пиления выключите станок и ждите, пока пильный диск полностью не прекратит движение, затем верните пильную головку в исходное (верхнее) положение.

**Выполнение «длинного распила» (Рис. Q)**

Используя направляющие штанги и скользящее движение вперед-вниз-назад, можно пилить заготовки больших размеров.

- Ослабьте зажимную поворотную рукоятку (18) фиксатора штанг.
- Потяните пильную головку на себя, и включите электропилу.
- Подведите пильный диск к обрабатываемой заготовке, сделайте врезание и, двигая пильную головку в направлении от себя, продолжайте пиление.
- Далее действуйте, как описано выше.



**ВНИМАНИЕ:**

- Не применяйте «длинный распил» для заготовок, размер которых меньше 50 x 100 мм.
- Не забудьте после выполнения «длинного распила» зафиксировать пильную головку в исходном (заднем) положении.

**Распиливание коротких заготовок (Рис. К1 и К2)**

Верхняя часть левой направляющей (13) и подвижная часть правой направляющей (6) регулируются для создания максимальной поддержки коротких заготовок при их распиливании.

- Переведите пильный диск в вертикальное положение.
- Ослабьте пластиковую рукоятку (58), повернув ее на 3 оборота.
- Установите левую направляющую как можно ближе к пильному диску.
- Завинтите с усилием рукоятку.
- Ослабьте барашковую гайку (60).
- Установите правую направляющую как можно ближе к пильному диску.
- Затяните барашковую гайку.

**Вертикальный косой поперечный рез (Рис. А1 и R)**

- Поднимите зажимную рукоятку (10) и нажмите на фиксатор (9). Сместите рычаг влево или вправо на нужный угол.
- Фиксатор угла скоса позволяет автоматически устанавливать угол наклона на 10°, 15°, 22,5°, 31,62° и 45° как влево, так и вправо, а также 50° влево и 60° вправо. Для установки пильной головки на промежуточный угол, крепко держа пильную головку, затяните зажимную рукоятку.
- Каждый раз перед началом работы проверяйте надёжность затяжки зажимной рукоятки.
- Далее действуйте как при вертикальном прямом поперечном резе.



**ВНИМАНИЕ:** При отпиливании под углом конца деревянной заготовки, положите заготовку так, чтобы отрезанная часть была со стороны диска,

*которая больше отклонена от направляющей:*

*левый срез под углом - отходы справа*

*правый срез под углом - отходы слева.*

### **Пиление с наклоном (Рис. А1, К1 и S)**

Угол наклона может быть задан от 48° вправо до 2° влево и может быть установлен с помощью рукоятки для установки угла скоса между нулем и максимумом 45° вправо или влево.

- Ослабьте установочный винт (58) левой направляющей, и сдвиньте ее верхнюю часть (13) насколько возможно влево. Ослабьте зажимную рукоятку фиксатора наклона пильной головки (15) и установите нужный угол наклона.
- Крепко затяните зажимную рукоятку (15).
- Далее действуйте как при вертикальном прямом поперечном резе.

### **Комбинированное пиление**

Комбинированное пиление является комбинацией пиления под углом и под наклоном.

- Установите требуемый угол наклона и затем установите угол скоса.

### **Работа в режиме распиловочного станка**

- Всегда устанавливайте расклинивающий нож.
- Всегда проверяйте, что расклинивающий нож и защитный кожух диска находятся на одной линии.
- Всегда проверяйте, что торцовочная пила установлена и зафиксирована в позиции 0°.



**ВНИМАНИЕ:** Не работайте по металлу в этом режиме.

### **Продольное резание (Рис. Т)**

- Установите угол наклона 0°.
- Отрегулируйте высоту подъема пильного диска. При правильном положении над поверхностью деревянной заготовки будут находиться 3 зуба пильного диска. Следите, чтобы стол распиловочного станка был надёжно зафиксирован на выбранной высоте.
- Установите параллельную направляющую

на требуемом расстоянии.

- Положите заготовку на поверхность стола и прижмите к направляющей. Поместите заготовку на расстоянии приблизительно 25 мм от пильного диска.
- Следите за тем, чтобы Ваши руки находились на безопасном расстоянии от диска.
- Включите станок и подождите, пока диск достигнет максимальных оборотов.
- Медленно двигайте заготовку под верхний защитный кожух диска, крепко прижимая ее к направляющей. Дайте зубьям диска врезаться и больше не прилагайте к заготовке никаких усилий. Диск будет вращаться с постоянной скоростью.
- Не забывайте пользоваться толкателем (73) при приближении к диску.
- По окончании пиления выключите станок и ждите, пока пильный диск полностью не прекратит движение, затем удалите заготовку.



### **ВНИМАНИЕ:**

- *Никогда не подталкивайте и не держите свободную или отпиленную сторону заготовки.*
- *Всегда пользуйтесь толкателем при резании коротких заготовок.*

### **Переноска (Рис. В)**

- Для переноса электропилы, переведите пильную головку в нижнее положение и нажмите на фиксатор (17).
- Зафиксируйте стол (19) в нижнем положении. Для получения наименьших транспортных габаритов электропилы, зафиксируйте ручку блокировки скользящей направляющей при нахождении пильной головки в переднем положении, зафиксируйте рычаг поворотного стола в крайнем правом пазу установки угла скоса, вдвиньте направляющую (13) полностью внутрь, заблокируйте рукоятку фиксатора угла наклона (15) при нахождении пильной головки в вертикальном положении.
- Для переноса электропилы используйте только выемки (26) для захвата рукой, как показано на Рис. В.





**ВНИМАНИЕ:** Всегда переносите инструмент в режиме распиловочного станка, убедившись, что пильный диск полностью закрыт верхним защитным кожухом. Никогда не переносите инструмент за защитный кожух.

## ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

Ваш электроинструмент DeWALT рассчитан на работу в течение продолжительного времени при минимальном техническом обслуживании. Срок службы и надежность инструмента увеличивается при правильном уходе и регулярной чистке.



**ВНИМАНИЕ:** Во избежание травмы, выключите инструмент и отсоедините его от источника электропитания, прежде чем устанавливать и демонтировать принадлежности, выполнять или изменять настройки, а также перед проведением ремонта. Убедитесь, что курковый переключатель находится в положении **ВЫКЛ.** Непреднамеренный запуск инструмента может привести к получению травмы.

- Если пильный диск не останавливается в течение 10 секунд после выключения инструмента, направьте станок на техническое обслуживание в авторизованный сервисный центр DeWALT.



### Чистка

Перед эксплуатацией инструмента внимательно исследуйте верхний защитный кожух диска, подвижный нижний защитный кожух диска, а также трубу пылеудаления, чтобы убедиться, что они функционируют должным образом. Убедитесь, что опилки, пыль или обрезки заготовки не блокируют перечисленные устройства.

При застревании фрагментов заготовки между пильным диском и защитными кожухами, отключите инструмент от источника питания

и следуйте инструкциям, приведенным в разделе «Установка пильного диска». Удалите застрявшие частицы и установите на место пильный диск.



**ВНИМАНИЕ:** Выдувайте грязь и пыль из корпуса сухим сжатым воздухом по мере видимого скопления грязи внутри и вокруг вентиляционных отверстий. Выполняйте очистку, надев средство защиты глаз и респиратор утвержденного типа.



**ВНИМАНИЕ:** Никогда не используйте растворители или другие агрессивные химические средства для очистки неметаллических деталей инструмента. Эти химикаты могут ухудшить свойства материалов, примененных в данных деталях. Используйте ткань, смоченную в воде с мягким мылом. Не допускайте попадания какой-либо жидкости внутрь инструмента; ни в коем случае не погружайте какую-либо часть инструмента в жидкость.



**ВНИМАНИЕ:** Чтобы снизить риск получения травмы, регулярно очищайте верхнюю часть стола.



**ВНИМАНИЕ:** Чтобы снизить риск получения травмы, регулярно очищайте систему для сбора пыли.

### Очистка и обслуживание пластины для пропила (Рис. U)

Регулярно очищайте поверхность под пластиной для пропила. В случае износа пластины для пропила, ее следует заменить.

- Выкрутите винты (74) крепления пластины для пропила (8).
- Снимите пластину для пропила и очистите поверхность, к которой она крепится.
- Установите на место части пластины для пропила и винты.
- Затяните винты вручную.
- Для регулировки положения пластины для пропила выполните следующие действия:
- Опускайте пильную головку, пока зубья диска не достигнут прорези пластины для пропила.

- Установите каждую часть пластины как можно ближе к зубьям диска.
- Затяните винты.



## Смазка

Данный инструмент не требует дополнительной смазки. Подшипники электродвигателя предварительно смазаны и влагонепроницаемы.

- Избегайте использования масла и жиров, которые могут стать причиной засорения двигателя обрезками и опилками, что повлечет за собой проблемы в работе электроинструмента.
- При скоплении обрезков и опилок в частях инструмента, периодически чистите их сухой щеткой.

## Дополнительные принадлежности



**ВНИМАНИЕ:** Поскольку принадлежности, отличные от тех, которые предлагает DeWALT, не прошли тесты на данном изделии, то использование этих принадлежностей может привести к опасной ситуации. Во избежание риска получения травмы, с данным продуктом должны использоваться только рекомендованные DeWALT дополнительные принадлежности.

### Дополнительные опоры для длинных заготовок (Рис. А4)

- Всегда используйте опору для длинных заготовок.
- Для достижения наилучших результатов используйте дополнительную опору для заготовок (28), увеличивая ширину стола Вашей пилы (опору можно купить у Вашего торгового представителя как дополнительный аксессуар). Для поддержки длинных заготовок используйте любые удобные приспособления, такие как пильные козлы или подобные им устройства, препятствующие выступу длинных концов.

### Переходник для подключения устройства пылеудаления (Рис. А5, V)



**ВНИМАНИЕ!** По возможности используйте пылеудаляющее устройство, разработанное в соответствии с действующими нормативами, касающимися выбросов пыли.

- С моделью D27111 используется переходник, который можно приобрести дополнительно. Следуйте инструкциям по установке, прилагаемым к переходнику при его покупке.
- С моделью D27112 используется переходник, который входит в комплект поставки инструмента.

Подключите устройство для сбора пыли, разработанное в соответствии с действующими нормативами. Скорость воздушного потока от подключенных внешних систем должна составлять 20 м/с +/-2 м/с. Эта скорость должна измеряться в точке соединения вентиляционного канала с инструментом (в точке соединения), инструмент должен быть подключен, но не должен при этом работать.

### ПИЛЬНЫЕ ПОЛОТНА

ВСЕГДА ИСПОЛЬЗУЙТЕ ПИЛЬНЫЕ ДИСКИ ДИАМЕТРОМ 305 мм С ПОСАДОЧНЫМ ОТВЕРСТИЕМ ДИАМЕТРОМ 30 мм. НОМИНАЛЬНАЯ СКОРОСТЬ ДИСКА НЕ ДОЛЖНА БЫТЬ НИЖЕ 4000 об/мин. Никогда не используйте диски меньшего или большего диаметра. Они не будут закрываться защитным кожухом должным образом. Используйте только диски для поперечного распила! Не используйте диски, предназначенные для быстрого продольного распила, комбинированные диски или диски, угол зубьев которых превышает 10°.

ОПИСАНИЕ ПИЛЬНЫХ ДИСКОВ		
ПРИМЕНЕНИЕ	ДИАМЕТР ДИСКА	КОЛ-ВО ЗУБЬЕВ
<b>Пильные диски по строительным материалам</b> (тонкая пластина с анти-пригарной окантовкой)		
Общее применение	305 мм	36
<b>Пильные диски по дереву</b> (точный, чистый рез)		
Точные поперечные резы	305 мм	60

По вопросу приобретения дополнительных принадлежностей обращайтесь к Вашему дилеру.

## Защита окружающей среды



Раздельный сбор. Данное изделие нельзя утилизировать вместе с обычными бытовыми отходами.



Если однажды Вы захотите заменить Ваше изделие DEWALT или Вы больше в нем не нуждаетесь, не выбрасывайте его вместе с бытовыми отходами. Отнесите изделие в специальный приемный пункт.



Раздельный сбор изделий с истекшим сроком службы и их упаковок позволяет пускать их в переработку и повторно использовать. Использование переработанных материалов помогает защищать окружающую среду от загрязнения и снижает расход сырьевых материалов.

Местное законодательство может обеспечить сбор старых электрических продуктов отдельно от бытового мусора на муниципальных свалках отходов, или Вы можете сдавать их в торговом предприятии при покупке нового изделия.

Фирма DEWALT обеспечивает прием и переработку отслуживших свой срок изделий DEWALT. Чтобы воспользоваться этой услугой, Вы можете сдать Ваше изделие в любой авторизованный сервисный центр, который собирает их по нашему поручению.

Вы можете узнать место нахождения Вашего ближайшего авторизованного сервисного центра, обратившись в Ваш местный офис DEWALT по адресу, указанному в данном руководстве по эксплуатации. Кроме того, список авторизованных сервисных центров DEWALT и полную информацию о нашем послепродажном обслуживании и контактах Вы можете найти в интернете по адресу: **[www.2helpU.com](http://www.2helpU.com)**.

# DEWALT®

LATVIĒŠU

## Garantija

DEWALT garantē, ka produktam, to piegādotajam Klientam, nav materiālu un/vai montāžas defektu. Garantija ir paredzēta Klientu juridiskajām tiesībām un tas neietekmē Garantija ir spēkā visās Eiropas Kopienas dalībvalstīs un Eiropas Brīvas tirdzniecības zonā.

Ja DEWALT produkts satur materiālu un/vai montāžas trūkumu dēļ vai ja tam ir trūkumi saskaņā ar tehnisko specifikāciju, DEWALT 12 mēnešu laikā no pirkšanas datuma veiks remontu vai produkta nomainīšanu, cenšoties Klientam radīt iespējami mazāk grūtību.

Garantija nav spēkā, ja bojājums ir radies šādu iemeslu dēļ:

- Normāls nodilums
- Ierīces neapareiza lietošana vai šķīta uzturēšana
- Ja motors darbināts ar pārslodzi
- Ja produkta bojājumu radījuši svešķermeņi, cits materiāls vai las bojāts svārtīgās rezultātā
- Nepareiza strāvas padeve

Garantija nav spēkā, ja produktam remontu vai apkopi veikusi persona, kam šādam nolikam nav DEWALT atļaujas.

Lai izmantotu garantijas tiesības, produkts ar aizpildītu garantijas talonu un pirkuma apļieņemājumu (čeku) ir jānogādā pārdevējam vai tieši pilnvarotajam apkopes pārstāvim vēlāks divus mēnešus pēc trūkuma konstatēšanas.

Informāciju par tuvāko DEWALT servisa pārstāvī meklējiet mājas lapā: [www.2in1epu.com](http://www.2in1epu.com).

## Garantijas talons:

Ierīces modeļa/kataloga numurs .....  
Seriāls numurs/Datuma kods .....  
Klients .....  
Pārdevējs .....  
Datums .....

# DEWALT®

ESTI KEEL

## Garanti

DEWALT garantē, et toode on Klientile taminiisel vebta materiāli jāvõi koostanise viigades. Garantii isarandu eraklieni seaduslikele digusete ning ei mõjuta neid. Garantii kehtib kõigi Euroopa Ühenduse liikmesriikide territooriumitel ja Euroopa vabakaubanduspiirkonnas.

Kui 12 kuu jooksul osmissest esineb mõnel DEWALT tootel rike materiāli ja/või koostamise vea tõttu või see on spetsifikatsiooni suhtes defektne, parandab või vahetab DEWALT toote klienti jaoks minimaalse vaelega.

Garanti ei kehti, kui vea põhjuseks on:

- Normaalne kulumine
- Tööriista väärkohtlemine või halb hooldamine
- Moonori tihedkoormamine
- Kui toodet on kahjustanud võõrosakesed, materjal või õnnetus
- Vale toitepinge

Garanti ei kehti, kui toodet on remontitud või demonteeritud DEWALT volituseta isik.

Garanti kasutamiseks tuleb toode, täidetud garantikaart ja osutend (t ekk) viia müüjale või otse volitatud teenindajale hiljemalt kaks kuud peale vea avastamisst.

Teavet lähima DEWALT teenindaja kohta leiate veebisaidilt: [www.2in1epu.com](http://www.2in1epu.com).

## Garantitalong:

Tööriista model/kataloogi number .....  
Seerianumber/Kaupava kood .....  
Klient .....  
Müüja .....  
Kauplev .....  
.....

Eesti	AS Tallmac Mustame tee 44 EE-10621 Tallinn	Tel.: +372 6562999 Faks.: +372 6562855
Latvija	Bebri un Partneri Sarlotes 16 Rīga, LV-1001	Tel.: 00371-7371247 Fax: 00371-7372790
	LIC GOTUS SIA Ulbrokas Str. Rīga, 1021	Tel.: +371 67556949 Fax: +371 67555140
Lietuva	HARDIM Žirmūņu g. 139 <sup>a</sup> 09120 Vilnius	Tel.: 00370-5273 73 59 Fax: 00370-5273 74 73
	Elremta Neries kr. 16E 48402 Kaunas	Tel.: 00370-37370138 Fax: 00370-37350108

Teavet lahima teenindaja kohta leiate veebisaidilt:

**[www.2helpu.com](http://www.2helpu.com)**

Informāciju par tuvāko servisa pārstāvi meklējiet mājas lapā:

**[www.2helpu.com](http://www.2helpu.com)**

Informāciju apie artimiausias remonto dirbtuves rasite tinklalapyje:

**[www.2helpu.com](http://www.2helpu.com)**

